

# Slikovnica i audio knjiga "U potrazi za Malim Princom"

---

Štrukelj, Leonarda

Undergraduate thesis / Završni rad

2022

Degree Grantor / Ustanova koja je dodijelila akademski / stručni stupanj: **University North / Sveučilište Sjever**

Permanent link / Trajna poveznica: <https://um.nsk.hr/um:nbn:hr:122:160549>

Rights / Prava: [In copyright](#)/[Zaštićeno autorskim pravom.](#)

Download date / Datum preuzimanja: **2025-02-20**



Repository / Repozitorij:

[University North Digital Repository](#)





# Sveučilište Sjever

Završni rad br. 171/MED/2022

## **Slikovnica i audio knjiga: U potrazi za Malim princom**

Leonarda Štrukelj, 3641/336





# Sveučilište Sjever

Odjel za Medijski dizajn

Završni rad br. 171/MED/2022

## **Slikovnica i audio knjiga: U potrazi za Malim princom**

**Student**

Leonarda Štrukelj, 3641/336

**Mentor**

izv. prof. art. Iva-Matija Bitanga

Koprivnica, rujan 2022. godine



# Prijava završnog rada

## Definiranje teme završnog rada i povjerenstva

ODJEL	Odjel za umjetni ke studije	
STUDIJ	preddiplomski sveučilišni studij Medijski dizajn	
PRISTUPNIK	Leonarda Štrukelj	MATICNI BROJ: 3641/336
DATUM	31.8.2022.	KOLEGIJ: Ilustracija
NASLOV RADA	Slikovnica i audio knjiga "U potrazi za Malim Princom"	
NASLOV RADA NA ENGL. JEZIKU	Picture book and audio book "In search of the Little Prince"	
MENTOR	Iva-Matija Bitanga	ZVANJE: izv. prof. art.

ČLANOVI POVJERENSTVA	1.	doc.art. Dubravko Kuhta
	2.	doc. art. Antun Franovi
	3.	izv. prof. art. Iva-Matija Bitanga
	4.	doc. art. Niko Mihaljevi
	5.	doc. art. Luka Bor i

## Zadatak završnog rada

BROJ: 171/MED/2022

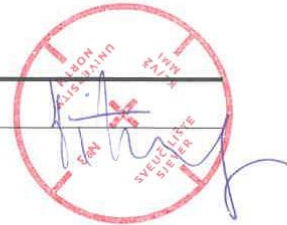
OPIS  
Teoretski prikaz osnovnih definicija o tehnici kolaža i foto kolaža, o umjetnosti ilustriranja, slikovnicama i audio knjigama. U praktičnom dijelu predstaviti kreativni proces nastanka slikovnice i audio knjige inspiriranima novelom "Mali princ" autora Antoine de Saint-Exupéry.

- U radu je potrebno:
- osmisliti tekst za slikovnicu i audio knjigu
  - objasniti korištenje odabranih alata te opis toka rada
  - odabrati fotografije iz kojih će se izraditi kolaž
  - fotografirati glavni lik
  - kreirati naslovnu stranu slikovnice
  - pripremiti publikaciju za tisak
  - snimiti tekst i montirati dopunske zvukove
  - pripremiti rad za digitalnu distribuciju

ZADATAK URUČEN 5.9.2022

POTPIS MENTORA

SVEUČILIŠTE  
SJEVER



## **Predgovor**

Završni rad nije samo ispit na kojem trebamo prikazati stečena znanja, on nam pruža mogućnost iskoraka izvan zone sigurnosti i pomicanja vlastitih granica. Studij Medijskog dizajna odabrala sam upravo zbog širine koju nam pruža, te mogućnosti izražavanja i djelovanja korištenjem različitih medija. Mediji nam daju mogućnost da na kreativan način prikažemo i odašiljemo svoje ideje, emocije i poruku. Umjetničkim pristupom ugrađujemo dio sebe u svaki uradak gradeći neki svoj posebni i prepoznatljiv izričaj. Kroz kreativni proces razrađujemo ideju, kako bi poruka koju želimo poslati bila jasna i razumljiva publici, a istovremeno originalna i jedinstvena. Ilustracija kao slikovni prikaz nekog događaja poslužila mi je kao temelj za izradu završnog rada. Koristila sam se kolaž tehnikom, koristeći niz izrezanih fotografija koje su mi poslužile za izradu slikovnice kao medija kojim sam htjela prenijeti poruku i emocije glavnog aktera mog uratka. Zvuk kao medij također mi je poslužio prilikom izrade audio knjige za isti uradak. Slika i zvuk imaju nevjerojatan utjecaj na svakog pojedinca, bez obzira da li ih koristimo zajedno ili odvojeno možemo prenijeti istu poruku i emociju. Zahvaljujem se svim profesorima na njihovom vremenu i uloženom trudu. Posebno se zahvaljujem mojoj mentorici profesoricu Ivi-Matiji Bitangi što mi je pružila mogućnost i podršku za izrade završnog rada iz njenog kolegija.

## Sažetak

Završni rad je autorsko djelo „U potrazi za Malim princem“, inspirirano novelom „Mali princ“ autora Antoine de Saint-Exupéry. Sastavni dio našeg zanimanja je umjetničko izražavanje, a slikovnica je zbir umjetničkih djela ilustratora. Za izradu završnog rada odabrana je slikovnica kao prva knjiga s kojom se susrećemo u najranijem djetinjstvu. Odabrana tehnika za izradu slikovnice je kolaž. Kolaž u izradi slikovnice zahtjeva planiranje i traženje elemenata slike. Njihovu prilagodbu bojom, veličinom i oblikom kako bi najbolji ocrtavali zadani tekst. Postavljanjem i preslagivanjem svakog predmeta slike je svojevrsna igra kojoj je cilj dobivanje završnog djela. Tijekom protekle tri godine nismo se susretali s ovom tehnikom, pa u ovom slučaju predstavlja izazov u umjetničkom izražavanju. Putem naših osjetila primamo informacije iz okoline i komuniciramo s njom. Premda osjetilom vida dobivamo najviše informacija tijekom svog života, rođenjem naša spoznaja i komunikacija s okolinom započinje zvukom i dodirrom. Što me potaklo na izradu audio knjige.

**Ključne riječi:** kolaž, Mali princ, kreativni proces, slikovnica, audio knjiga



## Summary

The final work is the author's work "In Search of the Little Prince", inspired by the novella "The Little Prince" by Antoine de Saint-Exupéry. An integral part of our profession is artistic expression, picture book is a collection of artworks by illustrators. Picture book was chosen because it is the first book we encounter in early childhood. The chosen technique for making a picture book is collage. Collage in making a picture book requires planning and searching for picture elements. Their adjustment in color, size and shape to best outline the given text. Placing and rearranging each object of the collage is a kind of game, the goal of which is to obtain the final picture. During the past three years, we have not encountered this technique, so in this case it represents a challenge in artistic expression. Through our senses, we receive information from the environment and communicate with it. Although we receive the most information during our life through the sense of sight, at birth our cognition and communication with the environment begins with sound and touch. What prompted me to create an audio book.

**Keywords:** collage, The Little Prince, creative process, picture book, audio book

## Sadržaj

1.	Uvod.....	1
2.	Kolaž.....	3
2.1.	Fotomontaža .....	5
3.	POP ART .....	7
3.1.	Pop art u Velikoj Britaniji .....	8
3.2.	Pop art u Sjedinjenim Državama.....	9
4.	Mali princ (o autoru i djelu).....	12
4.1.	Simboli .....	14
5.	Slikovnica .....	15
6.	Audio knjiga.....	16
7.	Praktični dio .....	17
7.1.	Razvoj ideje.....	17
7.2.	Tekst.....	18
7.3.	Potruga za pozadinama i predmetima slikovnice .....	19
7.4.	Izrezivanje i sastavljanje .....	20
7.5.	Slikanje modela .....	21
7.6.	Izrada naslovnice .....	22
7.7.	Slikovnica.....	24
7.8.	Simboli i usporedba.....	31
7.9.	Prijelom slikovnice.....	37
7.10.	Izrada audio knjige .....	38
8.	Zaključak.....	39
9.	Literatura.....	41
10.	Popis slika .....	43



# 1. Uvod

Slikovnicom i audio knjigom obrađena je tema ovog završnog rada. Kroz školovanje imali smo priliku izraditi slikovnicu crtajući vlastite ilustracije te izraditi radio dramu. U izradi završnog rada pokušano je otići korak dalje. Izraditi slikovnicu koristeći se tehnikom foto kolaža i audio knjigu gdje će se uz zvukove i tekst ubaciti slike iz slikovnice radi potpunog doživljaja slušatelja. Ideja završnog rada bila je prikazati kreativan proces nastanka i prikaza priče inspirirane knjigom „Mali princ“, te objasniti razloge za izbor medija za prikaz iste.

Tema rada je odrastanje i unutarnja borba koju nam taj proces donosi. Živimo u izrazito čudnom vremenu gdje nam je Covid-19, stres i strah od potresa pa sad i rat, koji u svakom trenu može postati globalan nepovratno oteo dio mladosti. Naše obitelji svakodnevno se bore s egzistencijalnim problemima koji prijete eskalacijom, zbog sveg već navedenog. Naša generacija je imala bezbrižno djedinstvo jer većina roditelja se trudila da nas zaštititi od problema i da nam pruži i više od njihovih mogućnosti ulažući u našu budućnost i napredak. Može se reći da smo razmaženi i više nego što smo voljni priznati. Možda sve i ne bi bilo tako crno da nam faza mladenačkog "ludovanja" nije uskraćena ili u najmanju ruku svedena na minimum. Od nas se očekuje da preko noći uskočimo u cipele naših roditelja, a do jučer smo živjeli zaštićeni od svih zamki koje život stavlja pred nas. S druge strane svakodnevno smo bombardirani raznim idealima savršenstva i uspješnosti. U šumi ponuda raznih tehnoloških čuda i prilika za bolji i lakši život ne primjećujemo ili u potpunosti zaboravljamo male obične stvari koje nas okružuju, a život čine bogatijim.

Početak razvoja medija započeo je razvojem ljudske civilizacije. Čovjek od samih početaka ima potrebu da zabilježi i prenese svoje iskustvo i stečena znanja generacijama koje dolaze. Djelomično ta potreba proizlazi iz želje da ostanemo zapamćeni i kad nas više ne bude. Kao maštovita i kreativna bića želimo biti posebni i jedinstveni, a opet prihvaćeni od društva u kojem živimo. Pokreće nas potreba da živimo i preživimo, a i želja da se nametnemo i istaknemo. Sve to je izvor čestih frustracija koje dovode do borbe sa samim sobom i okolinom. Potrebu da učimo, napredujemo, istaknemo se i opstanemo utkali smo u sva čuda moderne tehnologije. Razvitkom tehnologije razvijali su se i novi mediji, a njihova uloga poprimala je nove karakteristike. Zbog medija i moderne tehnologije svijet se smanjio na udaljenost klika mišem, a mi smo se međusobno više udaljili. Život bi trebao biti maraton, a ne sprint gdje nam instant sreća služi kao energetski napitak da bi bili u mogućnosti svladavati nametnute nam obaveze i ciljeve. Zbog potrebe za relaksacijom, zabavom i zadovoljstvom mediji su poslužili kao izvor jeftine zabave. Stvoren je ovisnički odnos u kojem potreba za osiguranjem obećanog boljeg života traži više relaksacije, odmora i trenutnog zadovoljstva na putu do cilja. Dovodeći nas do

točke da od šume podataka i informacija ne vidimo drvo. Otuđili smo se jedni od drugih, ali i od samih sebe. Zaboravljamo da male jednostavne stvari koje nas okružuju, koje tako često zaboravljamo bude ono najbolje u nama empatiju, ljubav i želju da pomognemo. Upravo te mali stvari nas podsjećaju da smo ljudi, a ne poluautomatizirani strojevi poput onih koji nas okružuju i bez kojih nam je život skoro nezamisliv.

Knjiga „Mali princ“ poslužila je kao inspiracija za priču napisanu za završni rad. Tu bezvremensku knjigu susrećemo i obrađujemo više puta tijekom svog školovanja. Ovisno o dobi kad je čitamo donosi nam nova znanja i iskustva, a u kasnijoj dobi služi kao podsjetnik na zaboravljene vrijednosti. Na tematiku su me potaknula događanja koja su nas snašla i životna fazi u kojoj se moja generacija nalazi. S obzirom na stečena znanja i vještine za rad u i s medijima, kao kreativne osobe imamo mogućnost, dužnost i obvezu utjecati na društvo u cjelini. Poticati promjene sustava vrijednosti kod najmlađih dok ih se priprema za život, a ostale podsjetiti na ono što je bitno u životu svakog čovjeka.

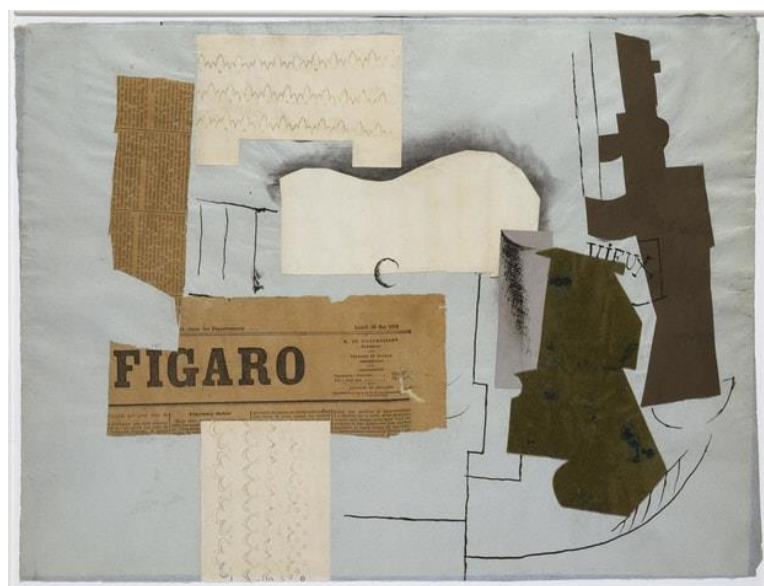
## 2. Kolaž

Kolaž dolazi od francuske riječi „collage“, što znači lijepljenje. Kolaž je slikarska tehnika u kojoj se kompozicija u cijelosti ili djelomično sastoji od lijepljenja raznih materijala, poput isječaka iz časopisa i novina, dijelova drugih umjetničkih djela, tekstova, fotografija i slično. Tehnike povezane s kolažem pojavljuju se izumom papira u Kini oko 200. godine prije Krista. Službeni početak umjetnosti kolaža je 20. stoljeće početak modernizma, kolažom su se prvi služili kubisti (P. Picasso, G. Braque), a kasnije je postao sredstvo eksperimentiranja suvremene umjetnosti dadaizma, nadrealizma i pop-arta (H. Höch, K. Schwitters, H. Arp).

Kolaž se također smatra oblikom umjetničkog djela miješanih medija. Pri čemu se ta mješavina odnosila na visoku tradicionalnu definiciju umjetnosti i nisku umjetnost koja je bila proizvedena za komercijalnu upotrebu i masovnu proizvodnju. Miješanje različitih materijala u umjetničko djelo omogućilo je propitkivanje tendencije društva da odvoji likovnu umjetnost od običnih predmeta kroz suprotstavljanje elemenata visoke i niske kulture unutar djela.

Svojom pojavom omogućio je proizvodnju potpuno jedinstvenih kreacija koje nikad prije nisu viđene. Razlog zašto se umjetnost kolaža toliko razlikuje od drugih umjetničkih stilova je taj što umjetnici imaju mogućnost dodati komentar svom radu uključivanjem uobičajenih slika i objekata. Pritom je kolažu dodana dimenzija koja je imala mogućnost dodatno prikazati ideju koja se provodi kao i implicirati više značenja istovremeno. Umjetnici su kroz umjetnost kolaža uspjeli prenijeti kritike i komentare na društvene i političke probleme, što dosad nije bilo moguće u samo slikanim djelima. Stoga je umjetničko djelo kolaža postojalo kao utjecajno sredstvo društvenog komentara, jer ga je njegova sposobnost propitivanja pretpostavki i predrasuda društva učinila vrijednom umjetničkom formom. Danas se kolaž koristi u obrazovne svrhe kao nastavna i rekreativna aktivnost. [1,2]

Pablo Picasso bio je španjolski slikar, suosnivač kubizma i jedan od pionira umjetnosti kolaža. Inspiriran djelima Georges Braquea, počeo je eksperimentirati s ovom tehnikom oko 1912. godine. Njegove rane kompozicije od kolaža napravljene su od papira, tekstova, komada tkanina i instrumenata. „Our artwork of the week, Bottle of Vieux Marc, Glass, Guitar, and Newspaper“ je primjer jednog od Picassovih ranijih kolaža. Rad je nastao kombinacijom tiskanog papira, tinte na papiru i isječaka iz novina.



*Slika 2.1. „Our artwork of the week, Bottle of Vieux Marc, Glass, Guitar, and Newspaper“ (Pablo Picasso, 1913.)*

Primjer jednog od Picassovih značajnijih kolaža je „Still Life with Chair Caning“. Unutar ovog rada, Picasso je prikazao različite poglede na stol u kafiću na kojem se nalaze različiti predmeti poput ubrusa, noža, komad voća i čaše za vino. Ono što ovaj rad čini toliko zanimljivim je to što je Picasso umjesto da naslika stolicu, zalijepio komad tkanine s uzorkom koja je predstavljala stolicu. Uz to je upotrijebio komad užeta za uokvirivanje platna što je predstavljalo izrezbareni rub stola. [3]



*Slika 2.2. „Still Life with Chair Caning“ (Pablo Picasso, 1912.)*





Hannah Höch bila je njemačka slikarica, grafičarka i kolažistica dadaizma. Počela je stvarati kolaže kao mlada djevojka, a svoje dječje tehnike lijepljenja pogrešne glave na pogrešno tijelo koristila je i kao odrasla osoba. U svojim kompozicijama koristila je fotografije i isječke iz modnih časopisa i novina. Njezine fotomontaže su se razlikovale od ostalih po tome što je kombinirala ženska tijela s elementima muških detalja želeći istaknuti neravnopravnost žene u tadašnjem društvu. Njezina najpoznatija fotomontaža je „Cut with the Dada Kitchen Knife through the Last Weimar Beer-Belly Cultural Epoch in Germany“. Repozicionirala je slike i tekst iz masovnih medija kako bi kritizirala nedostatke njemačke vlade u Weimaru nakon Prvog svjetskog rata. [5]



Slika 2.1.2. „Cut with the Dada Kitchen Knife through the Last Weimar Beer-Belly Cultural Epoch in Germany“ (Hannah Höch, 1919.)

### 3. POP ART

Pop art je pokret u likovnoj umjetnosti koji se pojavio sredinom 1950-ih u Velikoj Britaniji i SAD-u. Bio je inspiriran masovnim medijima, komercijalnom i popularnom kulturom, s ciljem ukidanja granica između visoke i niske umjetnosti. Umjetnici su u svoj rad uključivali komercijalne artikule poput limenki juhe, prometnih znakova, fotografija slavnih osoba, novina, naziva robnih marki i logotipa. Pop art je komentiranjem banalnosti masovne kulture stvorio vrlo učinkovitu umjetničku poruku.

Cilj mu je bio učvrstiti ideju da umjetnost može crpiti iz bilo kojeg izvora i da nikakva hijerarhija to ne može poremetiti.

Pop art se lako može prepoznati po svijetlim i živim bojama, djelima s definiranim linijama i nekoj vrsti ikoničnog elementa koji se koristi kao glavna tema. Jarke sheme boja omogućile su ovom obliku umjetnosti da brzo privuče pažnju i naglasi određene elemente u suvremenoj kulturi. Umjetnici Pop arta su često preuzimali slike iz drugih područja mainstream kulture i uključivali ih u svoja umjetnička djela, bilo u izvornom obliku ili izmijenjene. Također su miješali materijale i koristili različite vrste medija. Pop art je postao popularan i u oglašavanju. Oglašivači koriste duhovitost i humor u ovim umjetničkim djelima kako bi osigurali da im se gledatelj značajno divi i da upamti poruku umjetnosti. Sposobnost Pop arta da se poveže s gledateljem čini ga jednim od najmoćnijih medija u suvremenom svijetu.

Pop art je potomak dadaističkog pokreta koji je ismijavao ozbiljnost suvremene pariške umjetnosti, političku i kulturnu situaciju koja je donijela rat u Europu. Dadaist Marcel Duchamp bio je najutjecajnija figura u evoluciji Pop arta. Pokušao je smanjiti udaljenost između umjetnosti i života slaveći masovno proizvedene predmete svog vremena. Pop art se pojavio u Londonu i New Yorku sredinom 1950-ih. Pokret se brzo proširio i mnogi vjeruju da je kolaž Pop art pionira Richarda Hamiltona „Just what is it that makes today's homes so different, so appealing?“ označio službeni početak kulturnog fenomena. [6]

### 3.1. Pop art u Velikoj Britaniji

„Independent Group“ je bila skupina mladih slikara, kipara, arhitekata, pisaca i kritičara redovito se sastajala na Institutu za suvremenu umjetnost u Londonu kako bi raspravljali o različitim temama. Njihove grupne rasprave bile su usredotočene na implikacije pop kulture iz elemenata kao što su masovno oglašavanje, filmovi, dizajn proizvoda, stripovi, znanstvena fantastika i tehnologija.

Eduardo Paolozzi bio je suosnivač „Independent Group-e“ koji je na prvom sastanku 1952. godine, održao predavanje koristeći seriju kolaža pod naslovom „Bunk!“ koje je sakupio tijekom svog vremena provedenog u Parizu. Ova serija kolaža poput reklama, likova iz stripova, naslovnica časopisa i raznih masovno proizvedenih grafika uglavnom je predstavljala američku popularnu kulturu. „I was a Rich Man's Plaything“ bio je jedan od kolaža iz te kolekcije koji uključuje prvu upotrebu riječi "pop" u oblaku dima koji izlazi iz revolvera. [7,8]



Slika 3.1.1. „Bunk!“ (Eduardo Paolozzi, 1952.)

Slika 3.1.2. „I was a Rich Man's Plaything“ (Eduardo Paolozzi, 1947.)

### 3.2. Pop art u Sjedinjenim Državama

Kako su Britanci gledali na slike američke popularne kulture iz donekle udaljene perspektive, njihova su stajališta često bila prožeta romantičnim, sentimentalnim i duhovitim štihom. Nasuprot tome, američki umjetnici, svakodnevno bombardirani raznolikošću masovno proizvedenih slika, proizveli su radove koji su općenito bili hrabriji i agresivniji.

Andy Warhol bio je jedan od najvećih utjecaja u Pop art pokretu. Započeo je svoju karijeru u vrijeme kada se umjetnost često povezivala s realizmom i lijepim predmetima, a on je radio upravo suprotno. Promijenio je svrhu umjetnosti dokazujući da umjetnost može biti bilo što, od portreta ikone slavne osobe do slike proizvoda za kućanstvo.

Warholova fascinacija tipičnim američkim predmetima i figurama dovela ga je do toga da ih publici predstavi na kreativan način. Redefinirao je koncept onoga što umjetnost mora biti, stvarajući uzbuđenje izravno temeljeno na popularnoj kulturi. „Campbell's Soup Cans“ je jedno od poznatih djela Andyja Warhola, „Nisam htio ništa slikati. Tražio sam nešto što je bila bit ničega. I konzerva juhe je bila to.“ Warholova sposobnost da gledatelji pripišu isto poštovanje slici limenke juhe kao što bi to učinili ikoni slavni ispunila je Warholovu ambiciju da isprepliće granice između visoke i niske kulture.



Slika 3.2.1. „Campbell's Soup Cans“ (Andy Warhol, 1962.)

Također je stvorio svoju kultnu seriju Marilyn Monroe, učinivši je prvim predmetom njegove tehnike sitotiska. Poigrao se sa sastavom jedne slike i varijacijama boja kako bi proizveo printove. Warhol je osjećao ugodu u ponavljanju, „Što više gledate u istu stvar, to više značenje nestaje i osjećate se bolje i praznije.” [9]



Slika 3.2.2. „Shot Marilyns“ (Andy Warhol, 1964.)

Roy Lichtenstein bio je vodeća figura novog umjetničkog pokreta Pop art. Na njegov rad utjecalo je popularno oglašavanje i stil stripova. Koristi svijetle, žive boje i tehnike iz tiskarske industrije, također preuzima slike iz povijesti umjetnosti i ironično uključuje masovno proizvedene emocije.

Primarne boje (crvena, žuta i plava) su jako prisutne u djelima Roya Lichtensteina i zahvaljujući njima se njegova djela toliko ističu. „Oh, Jeff... I Love You, Too... But...” jedan je od najpoznatijih njegovih ranih romantičnih radova kojem naslov dolazi od govornog balona na slici. Slika prikazuje ženu plavih očiju, plave kose, punih usana koja kao da se prepušta nečemu što se čini ljubavnom vezom osuđenom na propast.



Slika 3.2.3. „Oh, Jeff... I Love You, Too... But...“ (Roy Lichtenstein, 1964.)

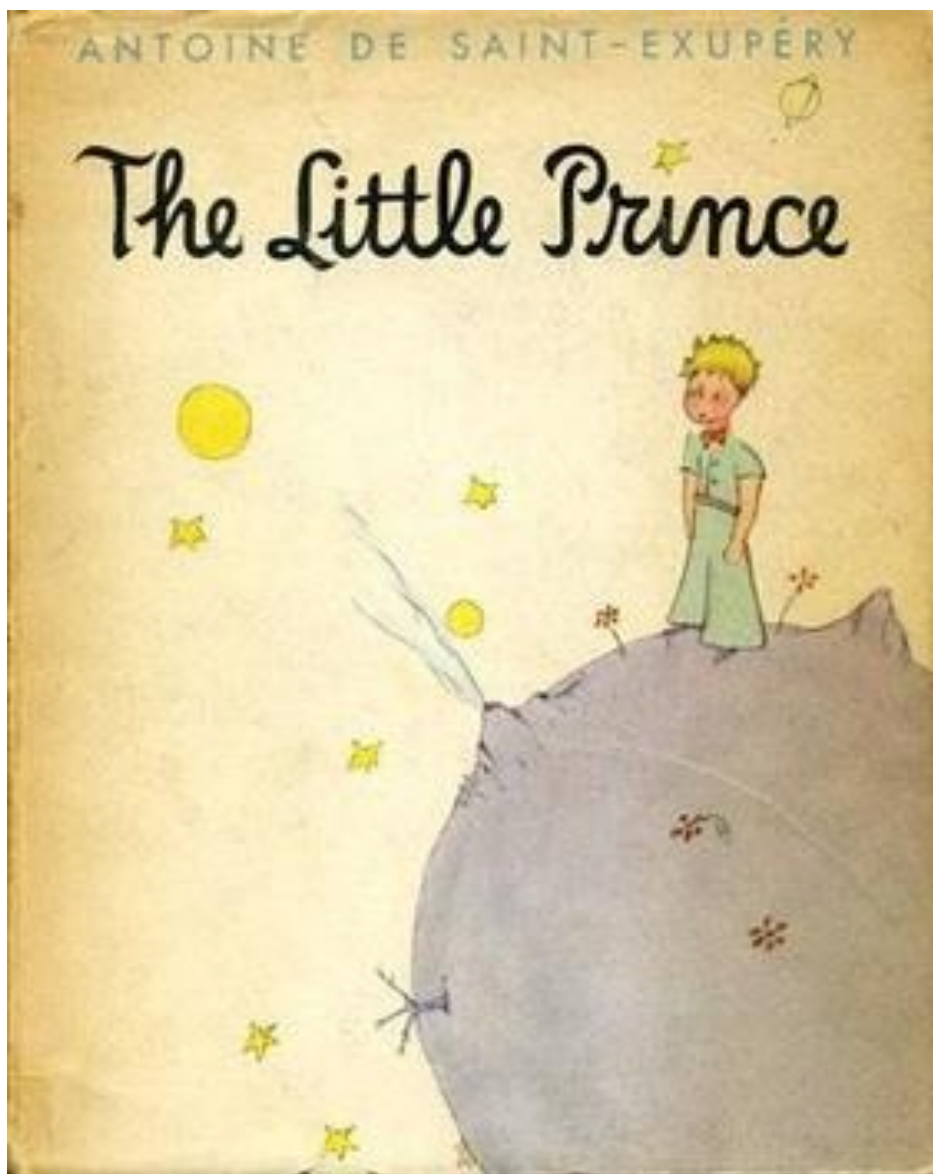
Jednim od najznačajnijih Lichtensteinovih djela smatra se „Drowning Girl“. Slika prikazuje ženu suznih očiju na uzburkanom moru. Koristeći konvencije umjetnosti stripa, govorni balon glasi: „I Don't Care! I'd Rather Sink — Than Call Brad For Help!“. Ovaj narativni element naglašava klišeiziranu melodramu. To je jedno od nekoliko Lichtensteinovih djela u kojima se spominje lik po imenu Brad kojeg nema na slici. Pozadina je izvedeno iz Hokusaijevog „Velikog vala kod Kanagawe“. [10]



Slika 3.2.4. „I Don't Care! I'd Rather Sink — Than Call Brad For Help!“ (Roy Lichtenstein, 1963.)

#### 4. Mali princ (o autoru i djelu)

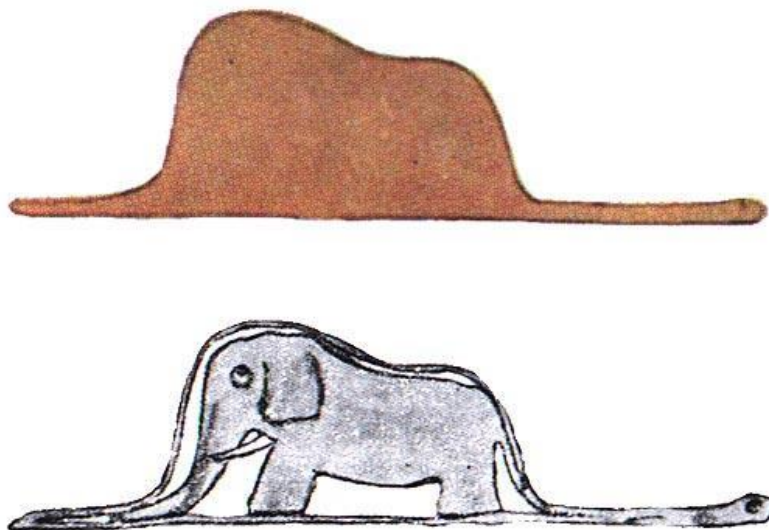
Antoine de Saint-Exupéry bio je francuski zrakoplovac i pisac čija su djela jedinstvena svjedočanstva pilota i ratnika koji je na pustolovinu i opasnost gledao očima pjesnika. Saint-Exupéry je u zrakoplovstvu pronašao izvor za herojsko djelovanje i novu književnu temu. Koristio je svoj zrakoplov kao instrument za istraživanje svijeta. Njegova djela veličaju opasne pustolovine po cijenu života kao najviše ostvarenje čovjekova poziva. Dok je bio u Americi napisao je Malog princa, dječju bajku za odrasle. Mali princ je novela s nježnim i ozbiljnim podsjetnikom da najbolje stvari u životu su ipak one najjednostavnije. Mali princ je objavljen na francuskom kao „Le Petit Prince“ s autorovim vlastitim ilustracijama. Jednostavna priča govori o dječaku, Malom princu, koji putuje svemirom i stječe mudrost.



Slika 4.1. Knjiga „Mali Princ“ (Antoine de Saint-Exupéry, 1943.)

Na početku knjige pripovjedač ističe kako odrasli nikada ne mogu vidjeti pravo značenje crteža zato što gledaju površinu i ne uspijevaju istražiti dublje značenje. Glavna tema Malog princa je važnost gledanja ispod površine kako bi se pronašla prava istina i značenje stvari. Lisica je ta koja uči princa da vidi srcem, a ne samo očima. Mali princ napušta svoj planet jer mu smeta osjetljivost njegova cvijeta, nikad ne zastane da promisli koliko su jedno drugome važni. Razočara se kad ugleda vrt pun ruža. Osjeća se prevarno, mislio je da je njegova ruža vrijedna jer je jedinstvena. Trud koji je uložio brinući se o ruži sad mu izgleda uzaludno. Lisica ga, međutim, natjera da shvati da je njegov cvijet jedinstven upravo zbog pažnje, brige i ljubavi koju mu je poklanjao. Mali princ shvaća da mora pogledati ispod površine kako bi shvatio pravu važnost stvari. Kroz svoju knjigu Saint-Exupéry naglašava važnost gledanja ispod površine kako bi se pronašla istinska ljepota čak i u uobičajenim stvarima. Zvijezda Malog princa postaje posebna i lijepa jer u njoj živi njegova jedinstvena ruža koju ljubav čini posebnom. Na kraju, ljubav je ta koja daje smisao cijelom postojanju. Bez toga, čovjek je izgubljen i sam u pustinji, poput pripovjedača dok nije sreću i sprijateljio se s Malim princem.

Kroz cijelu knjigu Saint-Exupéry je vrlo kritičan prema mnogim karakteristikama čovječanstva. Tvrdi da su ljudi previše zaokupljeni bogatstvom, moći i tehnologijom, propuštajući važne stvari u životu poput prijateljstva i ljubavi. S obzirom na to da ne ulažu vrijeme u ljubav prema drugima i uočavanje malih čuda svijeta, ljudi jure od mjesta do mjesta u potrazi za nečim. Budući da traže pogrešne stvari, nikad nisu zadovoljni time gdje jesu i opet žure dalje, promašujući pravu smisao života. [11]

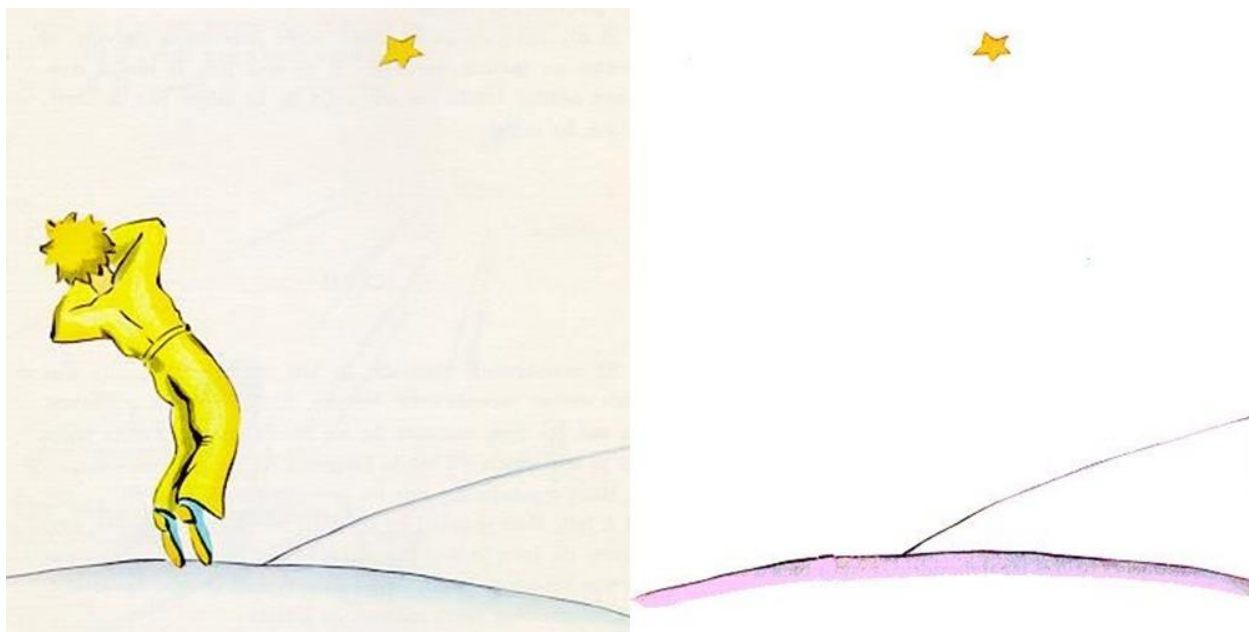


Slika 4.2. Ilustracija iz knjige „Mali Princ“ (Antoine de Saint-Exupéry, 1943.)



## 4.1. Simboli

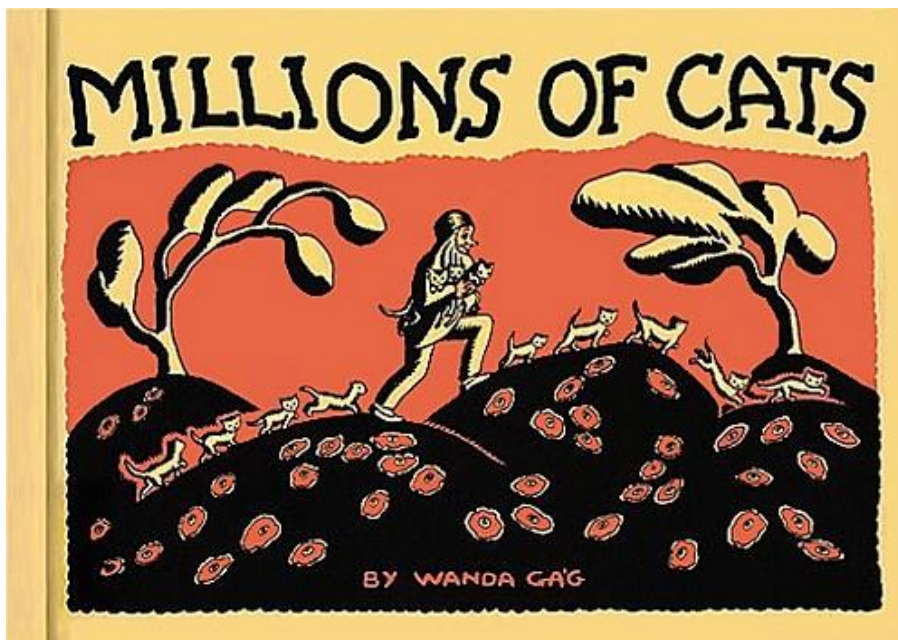
Važna komponenta priče su pripovjedačevi crteži. Kao što je i sam rekao, „Riječi su izvor nesporazuma.“. Ponekad verbalni prikaz nije dovoljan za potpuno razumijevanje predmeta. Ovi crteži su vrlo jednostavni po svom izgledu, ali nose duboko značenje za razumijevanje stvari koje prikazuju. Za pilota su zvijezde na prvom mjestu kao sredstvo navigacije, jer on gleda u njih kako bi se znao orijentirati. Ali nakon susreta s malim princem, one za njega dobivaju veću važnost, jer je jedna od zvijezda dom Malog princa. Zvijezde simboliziraju svemir i njegovu misteriju. Pripovjedačev posljednji crtež koji prikazuje jednu zvijezdu iznad usamljene pustinje simbolizira odsutnost Malog princa na Zemlji i njegovu prisutnost u srcu i mislima pilota. Sljedeći važan simbol je ruža, simbol ljubavi, ljepote i ženstvenosti. Mali princ nije odmah razabrao pravu bit ljepote i bio je očaran izgledom ruže. Međutim, nakon razgovora s lisicom shvatio je da ljepota postaje lijepa tek kada je ispunjena smislom. Voda je simbol života i duhovnog ispunjenja. Zmija je klasični simbol smrti, mudrosti pokvarene lukavstvom. Zmija u Malom princu nije tako zla kao njegov biblijski rođak, ali nudi princu lak izlaz iz njegove bijede i na kraju je odgovorna za njegovu smrt. [12]



Slika 4.1.1. Ilustracija iz knjige „Mali Princ“ (Antoine de Saint-Exupéry, 1943.)

## 5. Slikovnica

Izraz „slikovnica“ obično se koristi za opisivanje knjige, najčešće pisane za djecu, u kojoj se sadržaj prenosi kombinacijom riječi i slika ili samo slikama. Slikovnice su relativno novi oblik knjige, nastao početkom dvadesetog stoljeća. Wanda Gag je pionirka u razvoju forme slikovnice. Formula za ilustrirane knjige bila je prikazati tekst na lijevoj stranici i slike na desnoj stranici, bez njihovog kombiniranja. U „Millions of Cats“, Gag je kombinirala i pomiješala redosljed slika i teksta, te je razvukla slike na više od jedne stranice. [13]



Slika 5.1. Slikovnica „Millions of Cats“ (Wanda Gag, 1928.)

Slikovnica se razlikuje od ilustrirane knjige po tome što slike koje sadrži čine bitan dio strukture knjige. Ilustracije u slikovnici pomažu djeci razumjeti što čitaju, omogućujući novim čitateljima da analiziraju priču. Ako djeca imaju poteškoća s riječima, ilustracije im mogu pomoći da shvate priču, što može povećati njihovo razumijevanje. Slikovnice često služe kao pedagoški resursi, pomažu u razvoju dječjeg jezika i kreativnih vještina. Napisane su vokabularom koji dijete može razumjeti, ali ne mora nužno i pročitati. Iz tog razloga slikovnice obično imaju dvije funkcije u životima djece: prvo ih odrasli čitaju maloj djeci, a zatim ih djeca sama čitaju kad počnu učiti čitati. Slikovnice bi uvijek trebale učiniti iskustvo čitanja zabavnim. Ako je djetetovo prvo iskustvo s čitanjem negativno i ako na njega gleda kao na zadatak, a ne zabavu to može spriječiti djetetovo napredovanje od slikovnica do knjiga s poglavljima. Slikovnice su uobičajeno dugačke 32 stranice i slike u slikovnicama mogu se izraditi od raznih medija. [14]

## 6. Audio knjiga

Izraz „knjiga koja govori“ pojavio se 1930-ih s vladinim programom osmišljenim za slijepe čitatelje, dok je pojam „audio knjiga“ ušao u upotrebu tijekom 1970-ih kada su audio kasete počele zamjenjivati ploče i uglavnom su se koristile za obrazovne svrhe u školama ili knjižnicama. Danas se audio knjige jednostavno preuzimaju kao digitalne audio datoteke u formatima kao što su MP3 i WMA (Windows Media Audio). Mogu se slušati s bilo kojeg elektroničkog uređaja koji podržava strujanje zvuka, poput telefona, računala ili tableta.

Audio knjiga može biti skraćena ili neskrraćena. Skraćene audio knjige bile su popularnije tijekom 1990-ih i 2000-ih jer su producenti vjerovali da su kraće audio knjige privlačnije i stoga popularnije. Mali broj knjiga snima se za radijsko emitiranje, obično u skraćenom obliku, a ponekad i u serijalima. Kako su audioknjige posljednjih godina postale sve popularnije, tako su se pojavile i neskrraćene verzije. Neskrraćena audio knjiga sadrži cjelovito djelo izvorne, tiskane knjige. Slušatelji mogu uživati u istom iskustvu kao i čitatelji, budući da su rečenice, odlomci i poglavlja uglavnom ili potpuno isti u tiskanoj i zvučnoj verziji. Audio knjige mogu doći kao potpuno dramatizirane verzije tiskane knjige, ponekad zahtijevajući kompletnu glumačku postavu, glazbu i zvučne efekte. Dobre audio knjige zvuče kao da je pripovjedač snimio cijelu priču odjednom, bez ikakvih varijacija u glasu i pauza. Ne postoje nepravilni dugi razmaci između riječi, rečenica ili poglavlja. Osim toga, čak i najmanja količina pozadinske buke može prekinuti iskustvo slušatelja.

Postoje oni koji vole uzeti knjigu u ruke i opipati njezine oštre stranice i oni koji se radije upuštaju u priču slušajući nego čitajući. U današnjem ubrzanom digitalnom stilu života, audio knjige su sjajan način da se ljudi zabave i dobiju informacije u pokretu. Audio knjige izgrađuju književne vještine, poboljšavaju točnost čitanja, razumijevanja, izgovora i proširuju vokabulara. Audio knjige također olakšavaju učenje. Slušanje je prva jezična vještina koju ljudi stječu, stoga ne čudi da dobar dio onoga što naučimo učimo slušanjem. Kad se tekst i zvuk kombiniraju, povećava se naša sposobnost prisjećanja informacija. Audio knjige uključuju i osobe s invaliditetom. [15,16,17]

## 7. Praktični dio

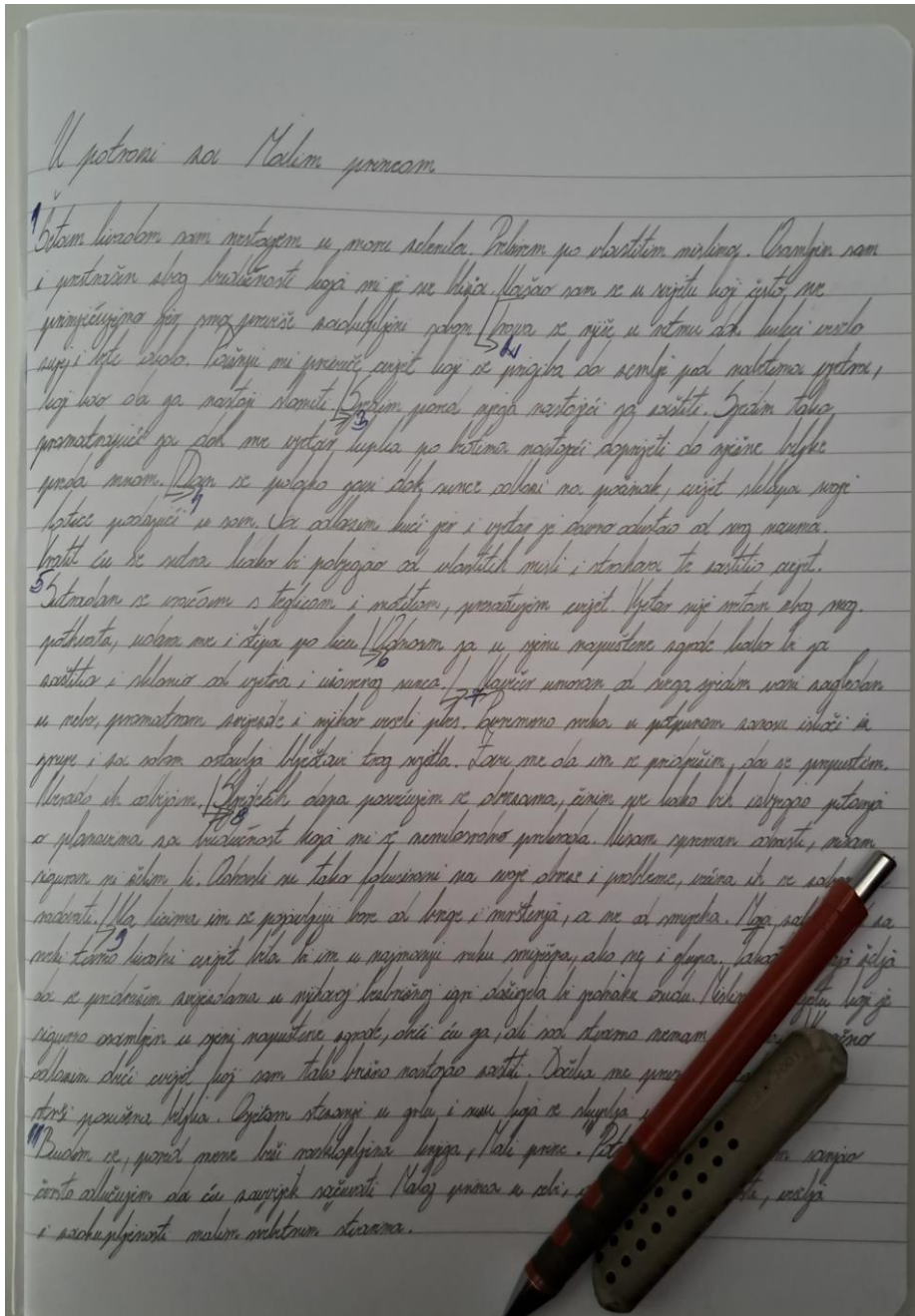
U ovom dijelu završnog rada opisat će se postupak izrade slikovnice i audio knjige prema originalno napisanoj kratkoj priči. Spomenuti će se izvori i alati koji su korišteni u izradi završnog rada. Obrazložiti će se ideja završnog rada od njenog nastanka, razvoja, poruke i načina na koji je zamišljena, provesti je i prikazati.

### 7.1. Razvoj ideje

Ideja za završni rad rezultat je događanja u protekle tri godine na globalnoj razini. Nove generacija odrasle su koristeći se svim blagodatima modernog društva. Ubrzan razvoj tehnologije pa tako i samih medija pretvorio je ove generacije u izrazito konzumentsko društvo koje često brka sreću i zadovoljstvo. Odgajani smo da težimo uspjehu, u njega se ulaže i on se od nas očekuje. Jureći prema cilju često se potiskuju osjećaji i nezadovoljstvo, a frustracija raste poput plime. Potraga za uspjehom i srećom izvor je najvećeg nezadovoljstva. Umjesto da se zastane još se više juri. Tijekom posljednje tri godine oduzete su nam stvari koje moderna tehnologija ne možemo nadomjestiti kao druženje, osmjeh i dodir. Smatrali smo ih nečim što se podrazumijeva ne obraćajući pažnju na njih dok nam nisu bili oduzeti. S obzirom na to da smo sad na prekretnici našeg puta i odlučujemo hoćemo li se dalje školovati ili početi raditi jednostavno nam se nameću pitanja: „Što dalje?“, „Što ja želim?“, „Jesam li spreman/na?“, „Što sam sve propustio vidjeti i učiniti do ovog trenutka?“. Pitanja su koja su mučila generacije prije nas, a snaći će i generacije koje dolaze. U ova čudna i teška vremena trebali bi povremeno zastati i osvrnuti se oko sebe kako bi uočili one male stvari koje nas okružuju, a koje tako često ne primjećujemo. Upravo nas one čine boljim, kvalitetnijim i sretnijim ljudima. Kratka priča napisana za ovaj rad inspirirana je novelom „Mali Princ“ autora Antoine de Saint-Exupéry. S njom se susrećemo više puta tijekom svog školovanja i uvijek nas obogati nekom novom spoznajom. Odabrana je jer nas podsjeća da na putu odrastanja i sazrijevanja trebamo sačuvati dijete u sebi. Prvobitno želja je bila ispričati priču kroz seriju originalnih fotografija, ali nakon što dobiveni rezultati nisu bili zadovoljavajući nakon sveg uloženog truda odustalo se od te ideje. Daljnjim promišljanjem i planiranjem odlučeno je priču ispričati kroz slikovnicu i audio knjigu kako bi se nadolazećim generacijama pokazalo da je sreća u malim stvarima i na dohvat ruke, te ih naučilo da je prepoznaju i njeguju, a nas ostale podsjetilo da je prestanemo tražiti na pogrešnim mjestima.

## 7.2. Tekst

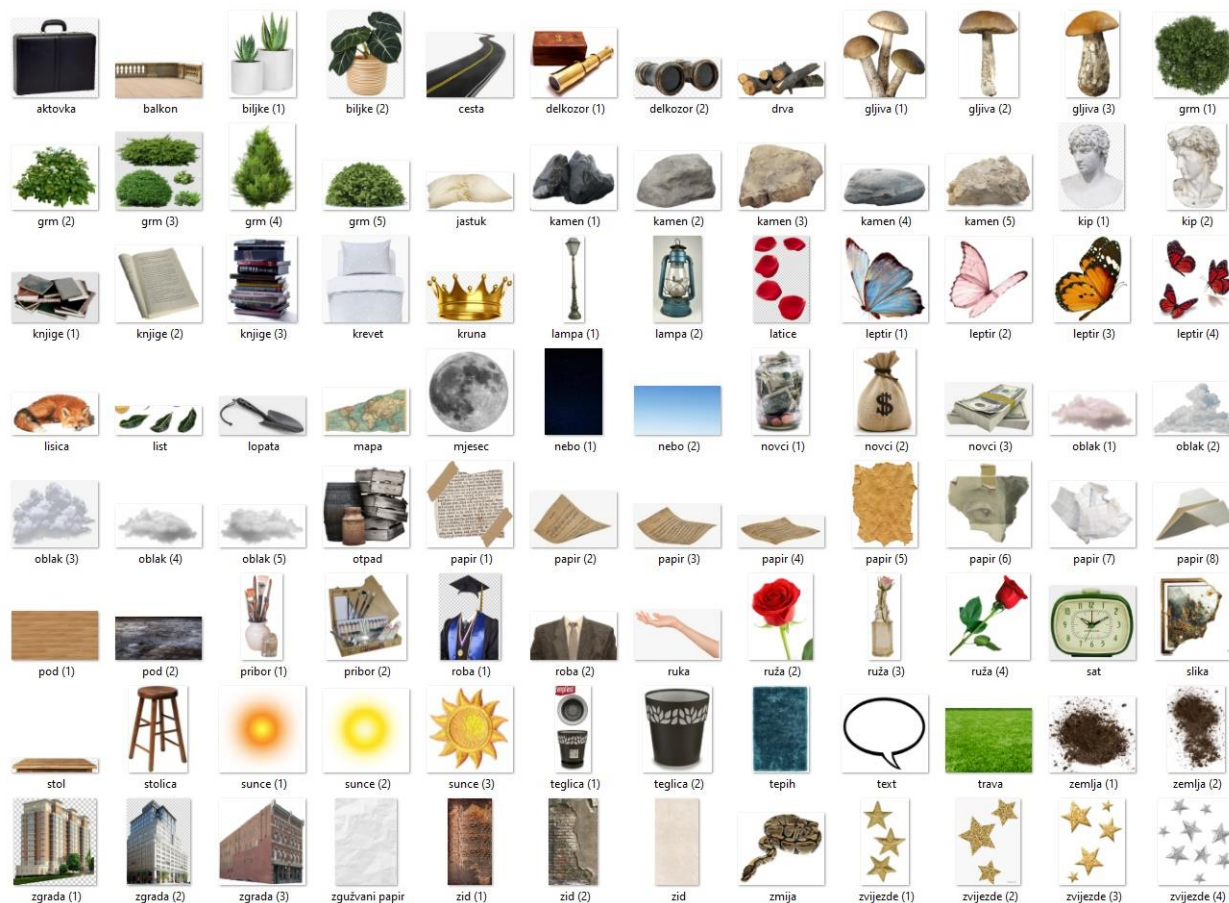
Kroz tekst, želja je kod čitatelja probuditi suosjećanje i empatiju te skrenuti pozornost na male svakodnevne stvari koje su izvor istinske sreće, a koje često uzimamo zdravo za gotovo ili ih ne primjećujemo. Stil teksta priče je jednostavan i razumljiv. Iako je jednostavno napisan nastojalo se da tekst bude stimulativan i da potiče na razmišljanje o problematici koja nam je svima poznata, a koju često nastojimo potisnuti i ignorirati.



Slika 7.2.1. Pisanje teksta

### 7.3. Potraga za pozadinama i predmetima slikovnice

Slikovnice je jedan od medija koji je odabran za prikaz ove kratke priče. Nakon odabira kolaž tehnike za izradu slikovnice napravljen je plan rada. Tekst priče razdvojen je na odlomke kako bi svaka stranica slikovnice bila vizualni odraz teksta. Napravljen je popis pozadina i predmeta koji će se koristiti u izradi kolaža. Slike koje su korištene za izradu pronađene su na "Pinterestu" i prenete u PNG format. Pažljivim odabirom slika nastojalo se postići vedrije i življe raspoloženje same slikovnice u odnosu na tekst kako bi se zadržala pažnja čitatelja.



Slika 7.3.1. Predmeti za izradu kolaža

## 7.4. Izrezivanje i sastavljanje

Nakon odabira slika, predmeti su postavljeni u odgovarajuće veličine korištenjem programa "Adobe Illustrator". Odredivši veličinu i količinu izabranih pozadina i predmeta napravljena je priprema za printanje u boji. Uslijedilo je izrezivanje pozadine i svakog pojedenog predmeta. Prema zamišljenijoj ideji postavljene su pozadine i zalijepljene na podlogu. Izrezani predmeti postavljeni su na pozadine i zalijepljeni kad je izgled svake pojedine stranice slikovnice bio u potpunosti zadovoljavajuć.



Slika 7.4.1. Isprintane pozadine i predmeti



Slika 7.4.2. Skenirane pozadine

## 7.5. Slikanje modela

Za glavni lik slikovnice napravljena je serija originalnih fotografija. Od modela se tražilo da položaj tijela, pokret i emocije prilagodi potrebama svake stranice slikovnice i tekstu. Korištenjem "Adobe Photoshopa" fotografije su obrađene i postavljene u potreban format. Nakon obrade su isprintane i izrezane. Uslijedilo je postavljanja lika u željeni položaj u odnosu na pozadinu i elemente. Nastojalo se postići da se glavni lik ističe, ali da bude i povezan s ostatkom slike.



Slika 7.5.1. Priprema fotografija modela za printanje

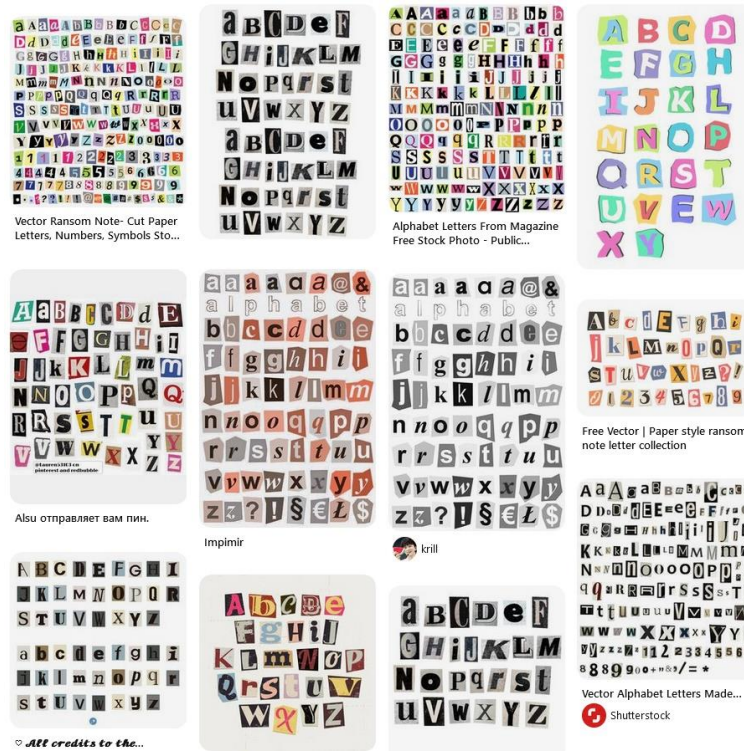




*Slika 7.5.2. Izrezane fotografije modela*

## **7.6. Izrada naslovnice**

Za naslovnici slikovnice korištena su slova koja izgledaju kao da su izrezana iz novina ili časopisa. Željena slova pronađena su na "Pinterestu". Digitalno su obrađena i postavljena u željenu veličinu. Kako bi se skrenula pažnja potencijalnog kupca na slikovnicu, korišten je kontrast slova živih boja na tamnoj pozadini. Ispod slova smještene su srebrne i zlatne zvijezde koje se vrte u krug iznad glave glavnog lika. Nakon printanja, izrezivanja i lijepljena, svi predmeti koji su korišteni u izradi naslovnice povezani su u cjelinu. Naslovnica je odraz naše mašte, zaigranosti i spremnosti na usvajanje novih znanja i vještina.



Slika 7.6.1. Potraga za slovima za naslov



Slika 7.6.2. Sučelje InDesigna

## 7.7. Slikovnica

Kolaž slikovnice inspiriran je ilustracijama iz novele „Mali princ“. Elementi kolaža svake pojedine stranice birani su i sastavljeni kako bi dobili vizualni prikaz teksta uz sliku i kako bi ih slikovno povezali s originalnom pričom. Korišteno je dosta simbola koji na prvu nisu vezani uz tekst, ali upotrebivši ih pažljivo i s promišljanjem, u sebi prenose poruke do kojih će čitatelj doći čitajući priču.

Na naslovnici se nalazi glavni lik s krunom na glavi i oko glave mu u krug lebde zvijezde. Već na samoj naslovnici pokušalo se skrenuti pažnju na to da u svakom od nas čuči Mali princ. Zvijezde su na naslovnici jer Mali princ često komunicira s njima kroz knjigu, također prikazuju maštanje i bijeg od stvarnosti glavnog lika priče.



Slika 7.7.1. Mockup naslovnice slikovnice



Slika 7.7.2. Mockup slikovnice

Kroz prve tri stranice slikovnice pokušalo se prikazati dinamika kretanja kroz prostor pomicanjem predmetna na slikama. Korištenjem svijetlih i vedrih tonova za predmete u okolini glavnog lika naglašava se činjenica da često ne prepoznavamo ljepotu koja nas okružuje zbog zaokupiranosti samim sobom. Glavni lik je na svim stranicama okrenut u istom smjeru što simbolizira pogled u budućnost.

Glavni lik šeće livadom uronjen u vlastite misli. Oblak iznad njegove glave predstavlja misli koje ga muče. U ruci drži dalekozor koji simbolizira astronoma iz originalne priče.

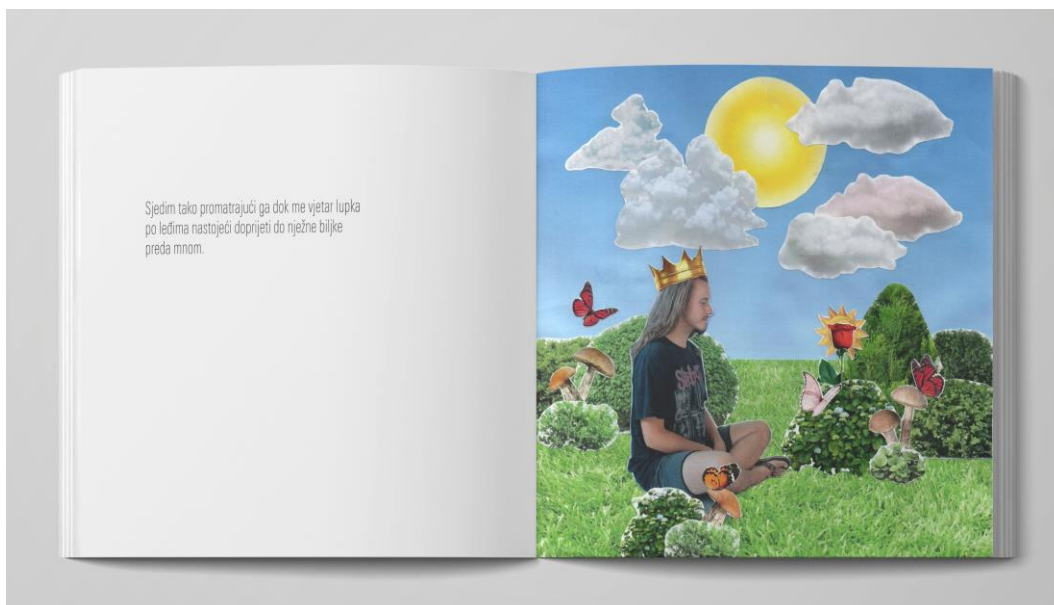


*Slika 7.7.3. Mockup slikovnice*



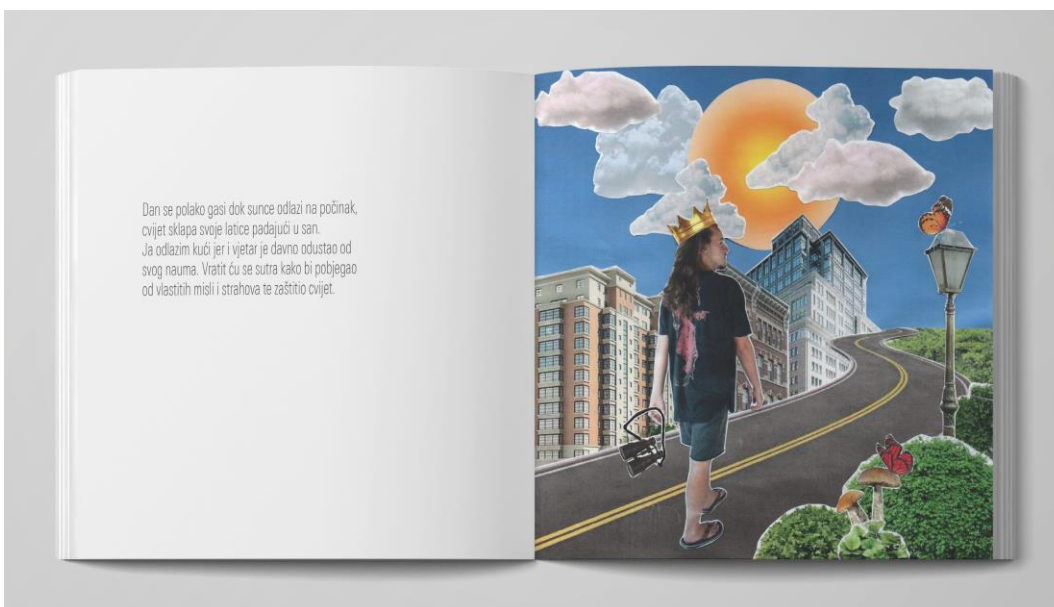
*Slika 7.7.4. Mockup slikovnice*

Glavni lik sjedi ispred cvijeta, divi mu se i pokušava ga zaštititi od vjetra.



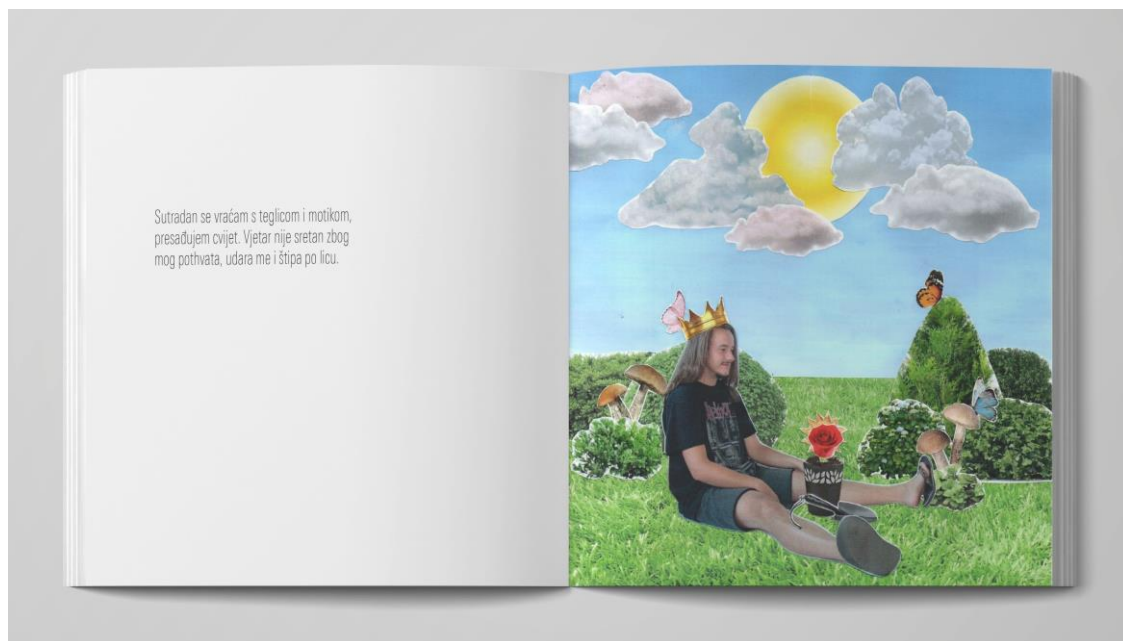
*Slika 7.7.5. Mockup slikovnice*

Glavni lik se vraća kući zadovoljan, planira kako trajnije zaštititi cvijet. Prolazi pored ulične svjetiljke koja simbolizira "užigača", a u ruci drži dalekozor kao simbol astronoma iz originalne priče. Cesta je postavljena tako da ostavlja dojam daljine puta, ali simbolično prikazuje da je samo nebo granica naših mogućnosti.



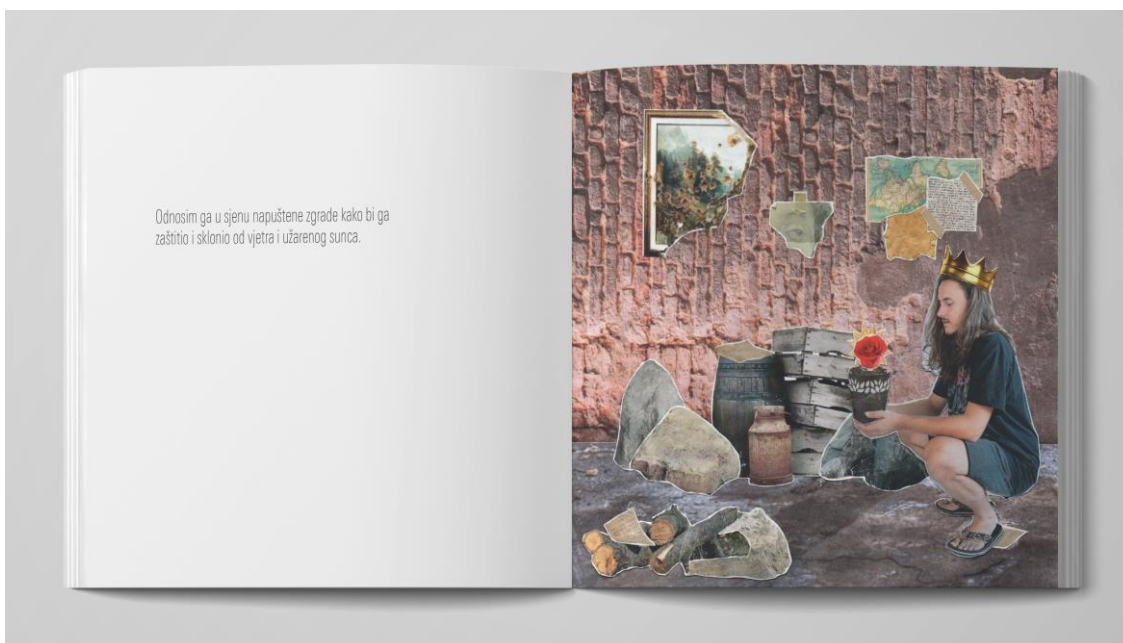
*Slika 7.7.6. Mockup slikovnice*

Glavni lik sjedi na livadi ispred njega se nalazi lopatica i teglica s presađenim cvijetom.



*Slika 7.7.7. Mockup slikovnice*

Na šestoj stranici lik je okrenut u suprotnom smjeru od prethodnih stranica, što predstavlja prelomni trenutak u samoj priči, a i u našim životima. Povremeno je potrebno zastati i promisliti, a ne samo bezglavo juriti kroz život. Glavni lik odnosi teglicu s cvijetom u napuštenu zgradu kako bi je zaštitio od vremenskih nepravilnosti. Obje slike povezane su s originalnom pričom kroz pažnju i brigu o cvijetu.



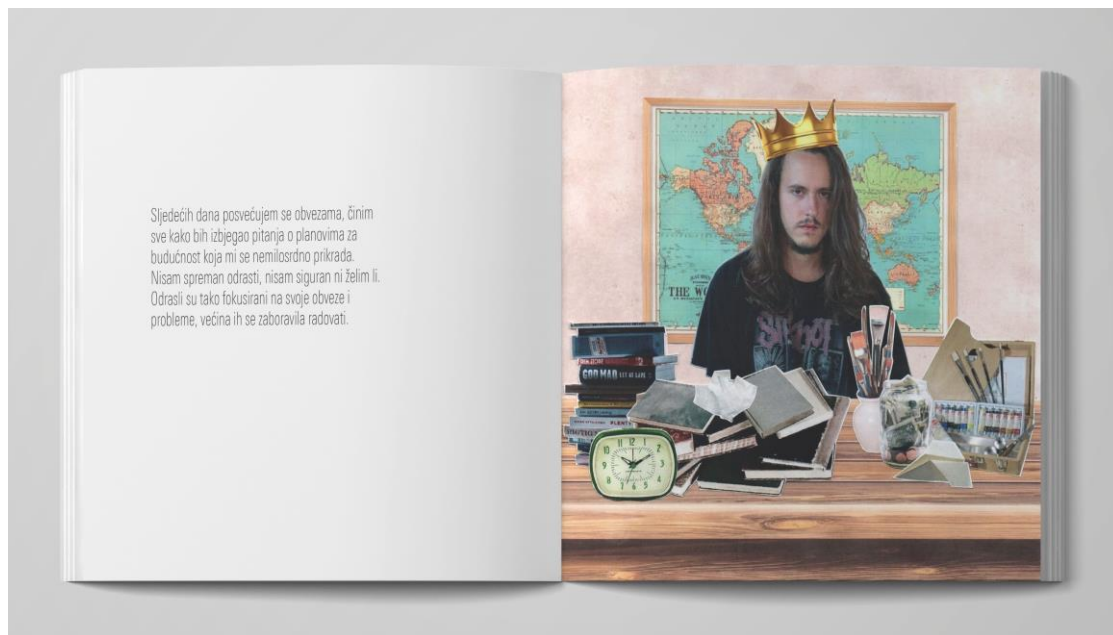
*Slika 7.7.8. Mockup slikovnice*

Glavni lik sjedi na terasi zagledan u zvijezde. Zvijezde ga pozivaju na igru kao i u originalu. Pored njega se nalazi dalekozor kao simbol astronoma i lisica koja leži i bezbrižno spava u blizini poput domaće mačke. Na ovoj slici ona je prikazana i kao simbol naše ukroćene, ali znatiželjne i divlje prirode. Kroz simboličan prikaz htjelo se pokazati da je bitno da kroz život zadržimo dijete u sebi.



*Slika 7.7.9. Mockup slikovnice*

Glavni lik sjedi za pisaćim stolom zatrpan tekućim obvezama. Ova stranica simbolično prikazuje poslovnog čovjeka i geografa iz „Malog princa“.



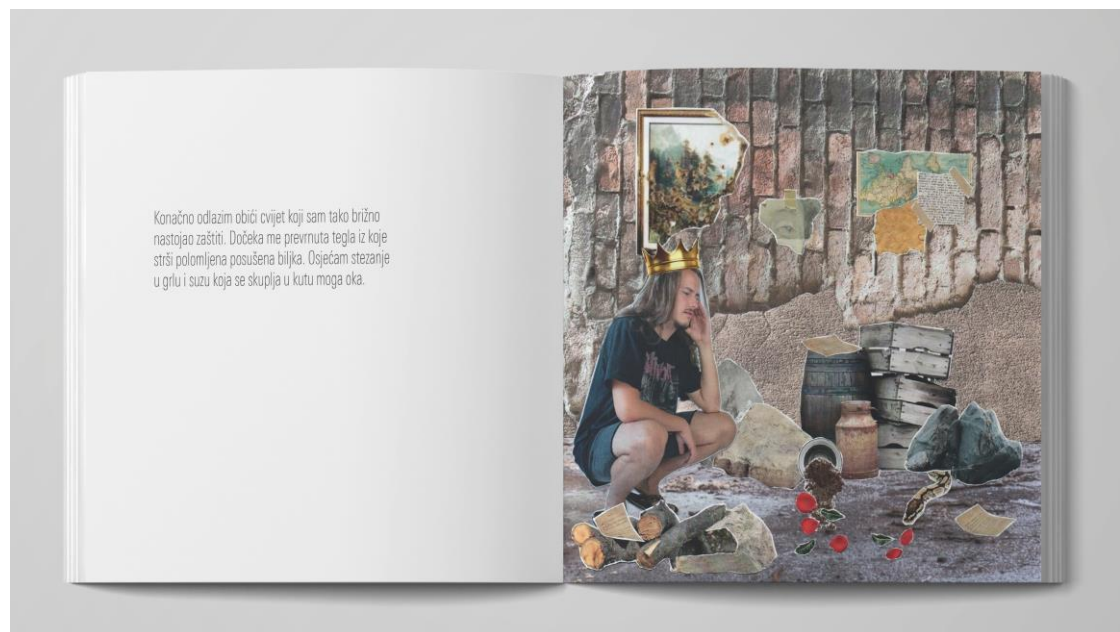
*Slika 7.7.10. Mockup slikovnice*

Lik razmišlja o cvijetu i druženju sa zvijezdama umjesto da se bavi tekućim obvezama. Obveze su sastavni dio našeg života i često bi ih rado izbjegli i bili negdje drugdje. Ove stranice ne govore samo kako je glavni lik zatrpan obvezama, dok su mu misli negdje drugdje, već i kako je bitna organizacija i pravovremeno obavljanje zadataka kako bi se mogli posvetiti stvarima i ljudima koji nas vesele i upotpunjuju.



Slika 7.7.11. Mockup slikovnice

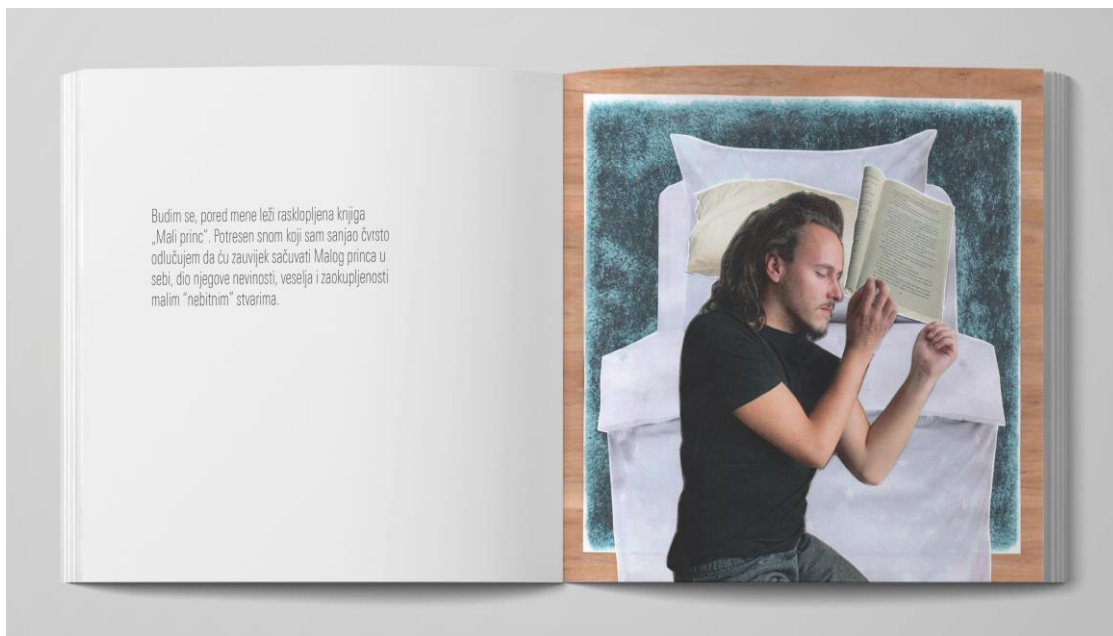
Glavni lik nesretno gleda u prevrnutu teglu i uništen cvijet dok ispod kamena izgmizje zmija. Zmija je simbol neprijatelja i nevolja, ali u ovom slučaju predstavlja i lik iz originalne priče. Slika govori o tome kako će ponekad naš trud i zalaganje da učinimo nešto dobro proći neprimjetno. U životu trebamo biti svjesni opasnosti koje nas okružuju.



Slika 7.7.12. Mockup slikovnice



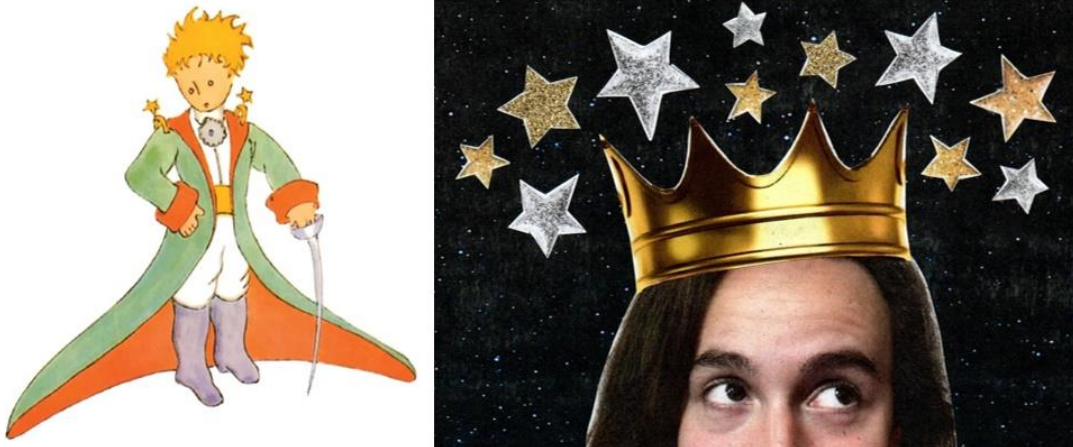
Glavni lik spava dok mu kraj glave leži otvorena knjiga, što upućuje da je sve proživljeno samo sanjao. Prikaz glavnog lika kako spava i sanja simbolizira iskustvo. Premda nisu sva iskustva pozitivna, iz njih trebamo izvući pouku. Pozitivni trenuci nas obogaćuju i usrećuju, daju nam snage da ustrajemo u svom naumu kad nastupe loši. Često uspjeh mjerimo kroz nivo naobrazbe i status u nečijem životu, zaboravljajući činjenicu da je sretan čovjek uspješan čovjek.



*Slika 7.7.13. Mockup slikovnice*

## 7.8. Simboli i usporedba

Kruna na glavi glavnog lika simbolizira lik Malog princa iz originalne priče.



*Slika 7.8.1. Glavni lik*

Dalekozor simbolizira lik astronoma spomenutog u originalnoj priči kad se govori o planetu s kojeg je stigao Mali princ i na koji način to treba prezentirati odraslima kako bi bili ozbiljno shvaćeni.



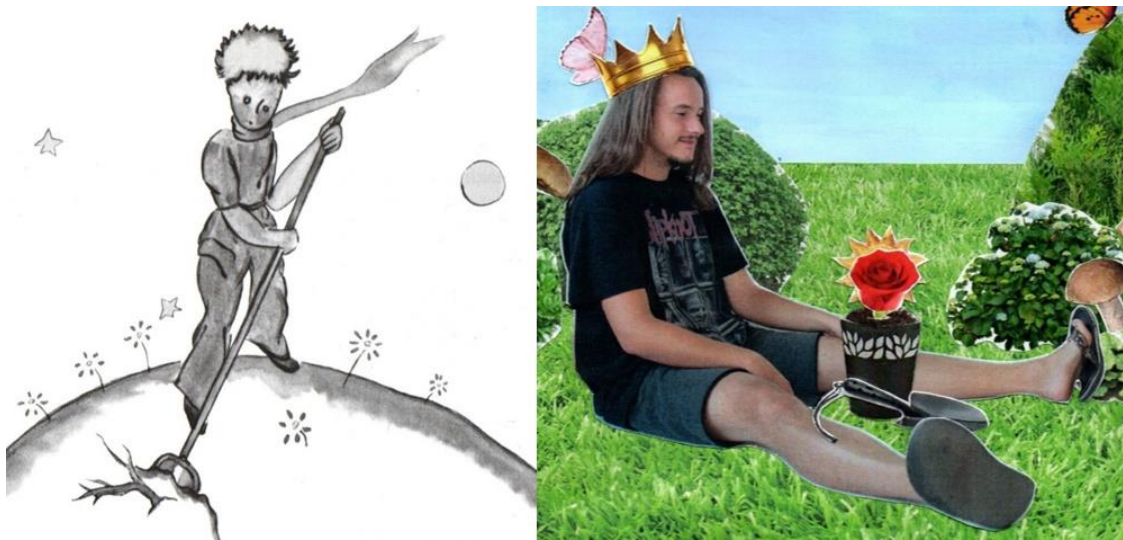
*Slika 7.8.2. Dalekozor kao simbol lika astronoma*

Ulična svjetiljka simbolizira "užigača", kojem je posao paljenja lampe ujutro i gašenja lampe navečer na njegovom planetu postao naporan zbog sve veće brzine okretanja planete.



*Slika 7.8.3. Ulična svjetiljka kao simbol užigača*

Cvijet, ruža simbolizira ružu iz „Malog princa“ koja ga je očarala svojom ljepotom i uvjerila ga da je jedinstvena na svijetu. Lopatica i teglica za cvijeće korištene su kao simbol brige o ruži.

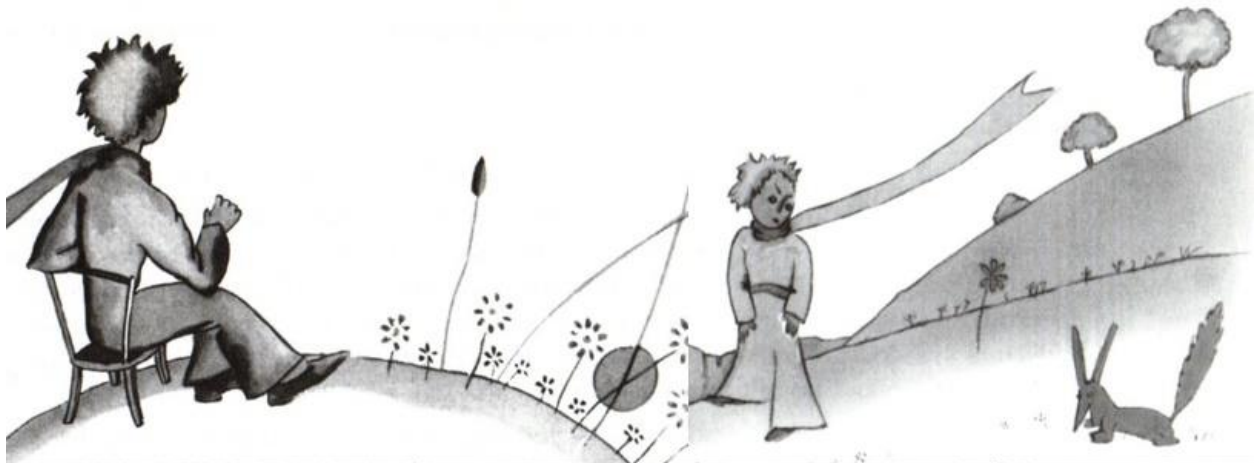


Slika 7.8.4. Usporedba ilustracije iz novele i kolaža iz slikovnice



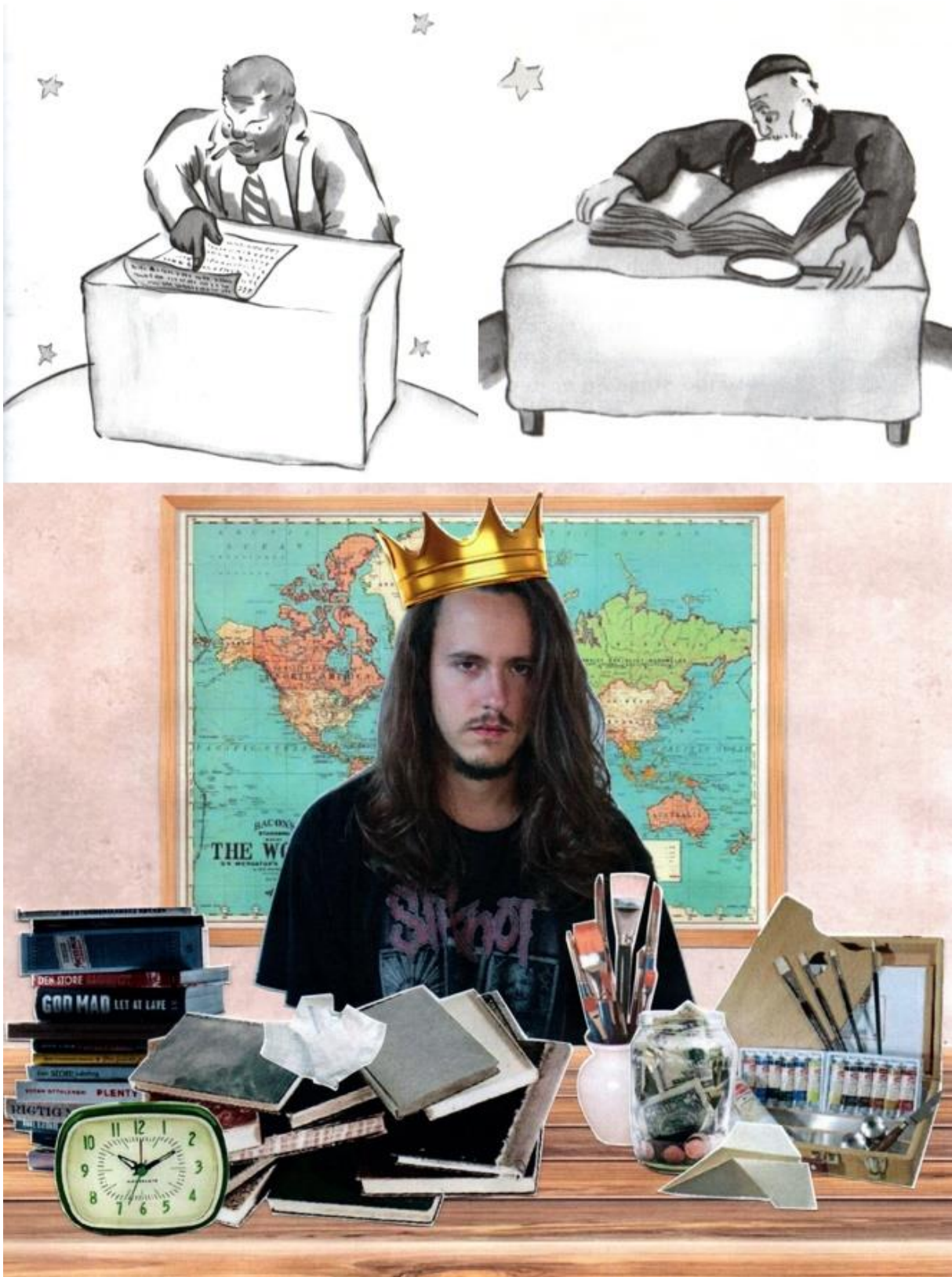
Slika 7.8.5. Usporedba ilustracije iz novele i kolaža iz slikovnice

Lisica simbolizira pripitomljenu liju iz „Malog princa“, ujedno našu ukročenu znatiželjnu, divlju i razigranu prirodu.



*Slika 7.8.6. Usporedba ilustracije iz novele i kolaža iz slikovnice*

Stol pun knjiga prikaz je lika poslovnog čovjeka iz originalne priče koji po cijele dane broji zvijezde kao vrijednost koju si je prisvojio. Karta na zidu simbolizira geografa koji u „Malom princu“ bilježi planine smatrajući da ništa ne može utjecati na promjenu izgleda površine planeta.



Slika 7.8.7. Usporedba ilustracije iz novele i kolaža iz slikovnice

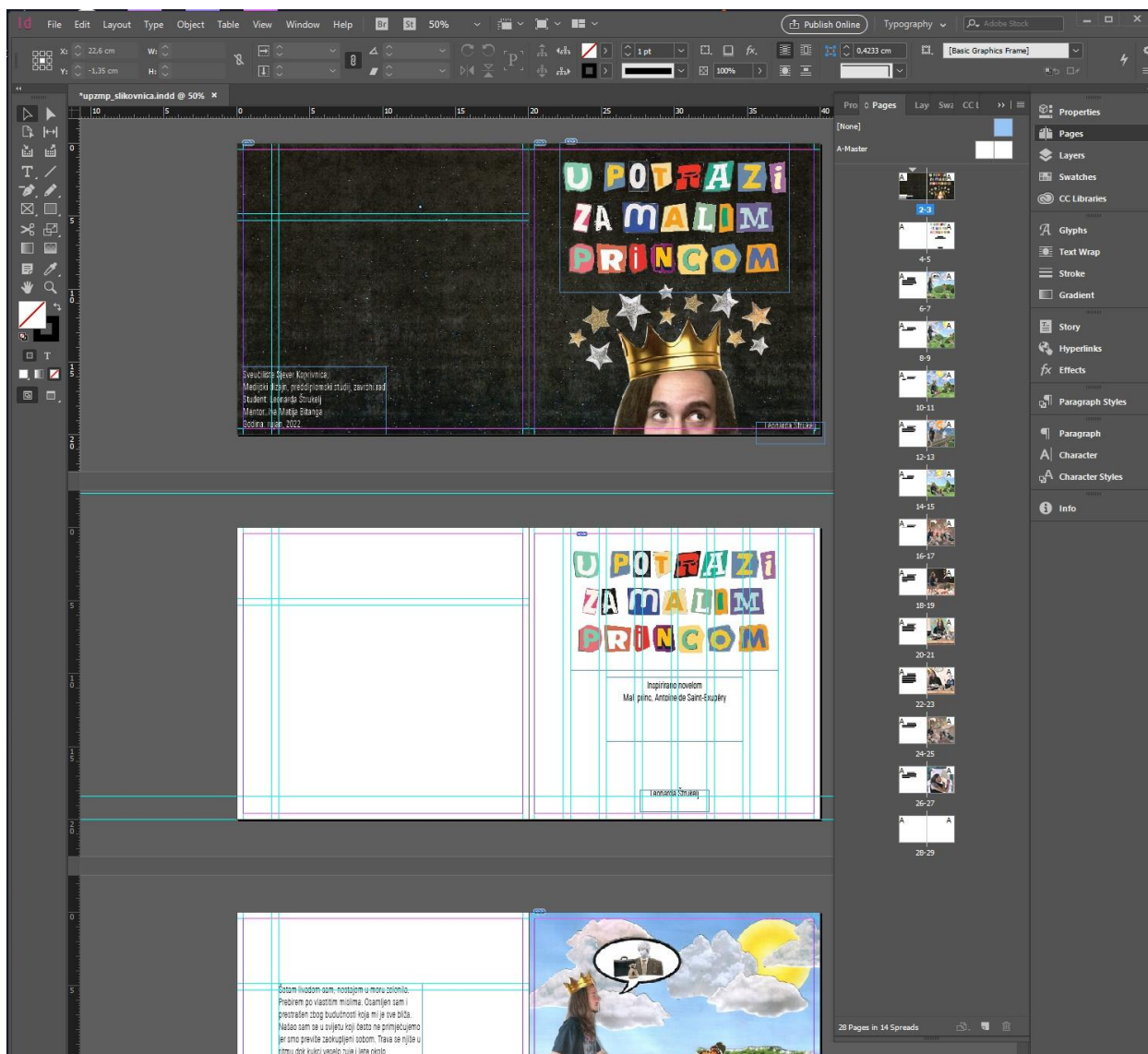
Zmija simbolizira lik iz originalne priče, u ovoj slikovnici označava sve ono loše na što možemo naići kroz život.



*Slika 7.8.8. Usporedba ilustracije iz novele i kolaža iz slikovnice*

## 7.9. Prijelom slikovnice

Nakon izrade, sve stranice slikovnice su skenirane. Za pripremu slikovnice za print korišten je Adobe InDesign. Format slikovnice je 20x20 centimetara. Font korišten za tekst priče je Univers Next Pro Thin Condensed. Tekst koji se nalazi s lijeve strane slikovnice ispisan je na bijeloj podlozi kako ništa ne bi odvlačilo pažnju čitatelja pri čitanju. Slike slikovnice jasno preslikavaju pripadajući tekst, pa su postavljene zasebno zato što mogu samostalno funkcionirati. Smatra se da bi ih djeca koja još ne znaju čitati u potpunosti razumjela.

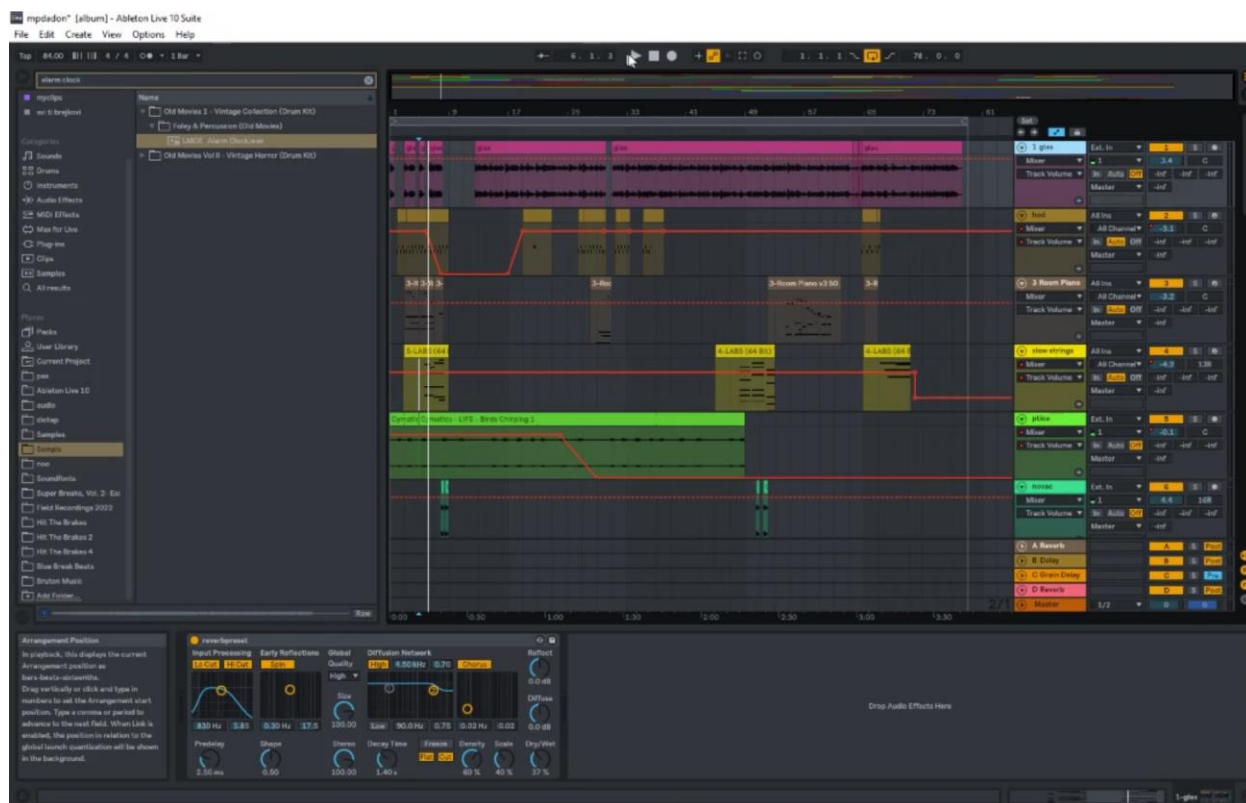


Slika 7.9.1. Sučelje InDesigna



## 7.10. Izrada audio knjige

Percepciju svijeta oko nas započinjemo sluhom primajući zvukove koji nas okružuju i glasom komunicirajući s okolinom kroz plač, smijeh i mrmljanje. To je jedan od razloga za izradu audio knjige. Drugi razlog je sve manji broj onih koji su spremni uroniti u spisateljev svijet kroz pisanu riječ, u poplavi drugih nam raspoloživih medija. Ovom audio knjigom ispričana je ista priča stimulirajući maštu slušatelja kroz dodane zvukove uz sam tekst i pripadajuće slike. Tekst je prvo snimljen mobitelom u jednom komadu kako ne bi došlo do promjene tonaliteta i ritma pripovjedača, a zatim prebačen na računalo. Snimljeni materijal razrezan je na dijelove kako bi mu se dodali odabrani zvukovi radi postizanja željenog dojma. Montaža je napravljena na računalu u programu "Ableton". Kroz postupak montaže osim rezanja teksta prilagođeni su pozadinski zvukovi i glazba. Dodana glazba i zvukovi služe za stvaranje željene atmosfere i prostora. U izradi audio knjige korišteni su neki od zvukova: koraci, cvrčci, uzdah, podsmijeh, pjev ptica, zvuk blagajne, zvuk vjetra, zvuk metronoma i mnogi drugi. Glazba služi kao podloga pripovjedaču i vodi ga iz scene u scenu. Glazba je zatim prilagođavana umetanjem zvukova koji naglašavaju i pojačavaju dojam teksta. Zvukovi za audio knjigu pronađeni su na internetskoj stranici "Freesound", a tekst je čitala Anita Lovrić.



Slika 7.10.1. Sučelje Abletona

## 8. Zaključak

Pripremajući završni rad propitkivane su vlastite kompetencije u pokušaju da se prenese poruka kroz odabrane medije. Pišući tekst priče, izrađujući slikovnicu i audio knjigu pokušano je otići korak dalje koristeći odabrane medije kao simbol. Slikovnica i audio knjiga simboliziraju dijete od rođenja. Bebe na svijet dolaze s razvijenim osjetilom sluha i svoje prve doživljaje svijeta oko sebe upijaju upravo slušajući, od tuda ideja za audio knjigu. Slikovnica je prva knjiga s kojom se susrećemo i iz koje učimo, a upravo su djeca ključ rješenja. Neophodna je promjena u razmišljanju i doživljaju svijeta oko sebe te načinu našeg djelovanja. Radi se o dugotrajnom procesu bez garancije za uspjeh. Ovim završnim radom pokušano je dati mali doprinos u promicanju i poticanju tog procesa.

Kroz rad opisan je kreativni proces od razvoja ideje do njene realizacije. Opisana je slikovnica i audio knjiga te proces njihove izrade. Opisujući svaki segment izrade završnog rada spoznata je važnost kreativnog procesa, jer finalnom proizvodu prethodili su sati razmišljanja i rada u njegovoj pripremi i izradi kako bi se došlo do željenih rezultata. Kroz cijeli proces izrade završnog rada došlo je do napretka, premda ima još prostora za učenje i usvajanje novih znanja i vještina.



IZJAVA O AUTORSTVU  
I  
SUGLASNOST ZA JAVNU OBJAVU

Završni/diplomski rad isključivo je autorsko djelo studenta koji je isti izradio te student odgovara za istinitost, izvornost i ispravnost teksta rada. U radu se ne smiju koristiti dijelovi tuđih radova (knjiga, članaka, doktorskih disertacija, magistarskih radova, izvora s interneta, i drugih izvora) bez navođenja izvora i autora navedenih radova. Svi dijelovi tuđih radova moraju biti pravilno navedeni i citirani. Dijelovi tuđih radova koji nisu pravilno citirani, smatraju se plagijatom, odnosno nezakonitim prisvajanjem tuđeg znanstvenog ili stručnoga rada. Sukladno navedenom studenti su dužni potpisati izjavu o autorstvu rada.

Ja, Pravoslav Štambelj (ime i prezime) pod punom moralnom, materijalnom i kaznenom odgovornošću, izjavljujem da sam isključivi autor/ica završnog/diplomskog (obrisati nepotrebno) rada pod naslovom Slovenska i avstrijska knjiga i Ujedinjeni sa Zakonu pravnom (upisati naslov) te da u navedenom radu nišu na nedozvoljeni način (bez pravilnog citiranja) korišteni dijelovi tuđih radova.

Student/ica:  
(upisati ime i prezime)

Pravoslav Štambelj  
(vlastoručni potpis)

Sukladno Zakonu o znanstvenoj djelatnosti i visokom obrazovanju završne/diplomske radove sveučilišta su dužna trajno objaviti na javnoj internetskoj bazi sveučilišne knjižnice u sastavu sveučilišta te kopirati u javnu internetsku bazu završnih/diplomskih radova Nacionalne i sveučilišne knjižnice. Završni radovi istovrsnih umjetničkih studija koji se realiziraju kroz umjetnička ostvarenja objavljuju se na odgovarajući način.

Ja, Pravoslav Štambelj (ime i prezime) neopozivo izjavljujem da sam suglasan/na s javnom objavom završnog/diplomskog (obrisati nepotrebno) rada pod naslovom Slovenska i avstrijska knjiga i Ujedinjeni sa Zakonu pravnom (upisati naslov) čiji sam autor/ica.

Student/ica:  
(upisati ime i prezime)

Pravoslav Štambelj  
(vlastoručni potpis)

## 9. Literatura

[1] Art in context, URL:

<https://artincontext.org/collage-art/> (18.07.2022.)

[2] Choosevoice, URL:

<https://choosevoice.ru/hr/chto-takoe-kollazh-i-kak-ego-delat-osnovnye-tipy-i-stili-kollazhei.html>  
(18.07.2022.)

[3] Weiner Elementary, URL:

<https://www.weinerelementary.org/picasso-and-collage.html> (18.07.2022.)

[4] P. Gregurović: Fotomontaža u grafičkom dizajnu, Diplomski rad, Grafički fakultet, Zagreb, 2017. (18.07.2022.)

[5] Smart History, URL:

<https://smarthistory.org/hannah-hoch-cut-kitchen-knife-dada-weimar-beer-belly-germany/>  
(18.07.2022.)

[6] Mariana Custodio, URL:

<https://marianacustodio.com/why-does-pop-art-use-such-bright-colors/> (19.07.2022.)

[7] Britannica, URL:

<https://www.britannica.com/art/Pop-art> (19.07.2022.)

[8] Invaluable, URL:

<https://www.invaluable.com/blog/what-is-pop-art/> (19.07.2022.)

[9] Guy Hepner, URL:

<https://www.guyhepner.com/an-art-history-of-andy-warhol/> (19.07.2022.)

[10] Guy Hepner, URL:

<https://www.guyhepner.com/artists/roy-lichtenstein-art-prints-for-sale/> (19.07.2022.)

[11] Britannica, URL:

<https://www.britannica.com/biography/Antoine-de-Saint-Exupery> (20.07.2022.)

[12] The Best Notes, URL:

[https://thebestnotes.com/booknotes/little\\_prince\\_exupery/The\\_Little\\_Prince\\_Study\\_Guide13.html](https://thebestnotes.com/booknotes/little_prince_exupery/The_Little_Prince_Study_Guide13.html)  
(20.07.2022.)

[13] slrc.info, URL:

<https://www.slrc.info/resources/guides/books-reading/guide-to-picture-books/> (21.07.2022.)

[14] I. Martinović, I. Stričević : Libellarium : časopis za istraživanja u području informacijskih i srodnih znanosti, br. 4, siječanj 2011., str 39-63 (21.07.2022.)

[15] Ebsco, URL:

<https://www.ebsco.com/blogs/ebscopost/seeing-believing-benefits-picture-books-building-reading-skills> (21.07.2022.)

[16] Fiverr, URL:

<https://www.fiverr.com/resources/guides/music-audio/what-is-an-audiobook> (13.08.2022.)

[17] Straive, URL:

<https://www.straive.com/blogs/why-audiobooks-are-gaining-in-popularity> (13.08.2022.)

## 10. Popis slika

Slika 2.1. „*Our artwork of the week, Bottle of Vieux Marc, Glass, Guitar, and Newspaper*“ (Pablo Picasso, 1913.), Tate, URL:

<https://www.tate.org.uk/art/artworks/picasso-bottle-of-vieux-marc-glass-guitar-and-newspaper-t00414> (12.08.2022.)

Slika 2.2. „*Still Life with Chair Caning*“ (Pablo Picasso, 1912.), Pablo Picasso, URL:

<https://www.pablocicasso.org/still-life-with-chair-caning.jsp> (12.08.2022.)

Slika 2.1.1. „*Just what is it that makes today's homes so different, so appealing?*“

(Richard Hamilton, 1956.), Tate, URL:

<https://www.tate.org.uk/art/artworks/hamilton-just-what-was-it-that-made-yesterdays-homes-so-different-so-appealing-upgrade-p20271> (12.08.2022.)

Slika 2.1.2. „*Cut with the Dada Kitchen Knife through the Last Weimar Beer-Belly Cultural Epoch in Germany*“ (Hannah Höch, 1919.), Smart History, URL:

<https://smarthistory.org/hannah-hoch-cut-kitchen-knife-dada-weimar-beer-belly-germany/> (12.08.2022.)

Slika 3.1.1. „*Bunk!*“ (Eduardo Paolozzi, 1952.), Art Gallery NSW, URL:

<https://www.artgallery.nsw.gov.au/collection/works/139.2002.1/> (12.08.2022.)

Slika 3.1.2. „*I was a Rich Man's Plaything*“ (Eduardo Paolozzi, 1947.), Collections Vam, URL:

<https://collections.vam.ac.uk/item/O1034869/i-was-a-rich-mans-print-paolozzi-eduardo-sir/> (12.08.2022.)

Slika 3.2.1. „*Campbell's Soup Cans*“ (Andy Warhol, 1962.), Moma, URL:

<https://www.moma.org/calendar/exhibitions/1517> (12.08.2022.)

Slika 3.2.2. „*Shot Marylins*“ (Andy Warhol, 1964.), Redbubble, URL:

<https://www.redbubble.com/de/i/poster/MARILYN-ABSTRACT-Art-Deco-Pop-Kunstdruck-von-posterbobs/30273747.LVTDI> (12.08.2022.)

Slika 3.2.3. „*Oh, Jeff... I Love You, Too... But...*“ (Roy Lichtenstein, 1964.), Arthur, URL:

<https://arthur.io/art/roy-lichtenstein/oh-jeff> (12.08.2022.)

Slika 3.2.4. „*I Don't Care! I'd Rather Sink — Than Call Brad For Help!*“ (Roy Lichtenstein, 1963.), MoMALearning, URL:

[https://www.moma.org/learn/moma\\_learning/lichtenstein-drowning-girl-1963/](https://www.moma.org/learn/moma_learning/lichtenstein-drowning-girl-1963/) (12.08.2022.)

Slika 4.1. Knjiga „*Mali Princ*“ (Antoine de Saint-Exupéry, 1943.), Wikipedia, the free encyclopedia: The Little Prince, URL:

[https://en.wikipedia.org/wiki/The\\_Little\\_Prince](https://en.wikipedia.org/wiki/The_Little_Prince) (12.08.2022.)

Slika 4.2. *Ilustracija iz knjige „Mali Princ“ (Antoine de Saint-Exupéry, 1943.)*

Rhapsody in Books Weblog, URL:

<https://rhapsodyinbooks.wordpress.com/2014/11/23/review-of-philosophy-an-illustrated-history-of-thought-by-tom-jackson/little-prince-snake-hat/> (12.08.2022.)

Slika 4.1.1. *Ilustracija iz knjige „Mali Princ“ (Antoine de Saint-Exupéry, 1943.)*

aeRoman, URL:

[http://roman-hartmann.de/Prinz\\_en/html/chapter\\_26.html](http://roman-hartmann.de/Prinz_en/html/chapter_26.html) (12.08.2022.)

Slika 5.1. *Slikovnica „Millions of Cats“ (Wanda Gag, 1928.)*, Millions of Cats, weebly: The Millions of Cats, URL:

<https://millionsofcats.weebly.com/> (12.08.2022.)

Slika 7.2.1. *Pisanje teksta*, Autor

Slika 7.3.1. *Predmeti za izradu kolaža*, Pinterest, URL:

<https://www.pinterest.com/> (24.07.2022.)

Slika 7.4.1. *Isprintane pozadine i predmeti*, Autor

Slika 7.4.2. *Skenirane pozadine*, Autor

Slika 7.5.1. *Priprema fotografija modela za printanje*, Autor

Slika 7.5.2. *Izrezane fotografije modela*, Autor

Slika 7.6.1. *Potraga za slovima za naslov*, Pinterest, URL:

<https://www.pinterest.com/> (09.08.2022.)

Slika 7.6.2. *Sučelje InDesigna*, Autor

Slika 7.7.1. *Mockup naslovnice slikovnice*, Autor

Slika 7.7.2. *Mockup slikovnice*, Autor

Slika 7.7.3. *Mockup slikovnice*, Autor

Slika 7.7.4. *Mockup slikovnice*, Autor

Slika 7.7.5. *Mockup slikovnice*, Autor

Slika 7.7.6. *Mockup slikovnice*, Autor

Slika 7.7.7. *Mockup slikovnice*, Autor

Slika 7.7.8. *Mockup slikovnice*, Autor

Slika 7.7.9. *Mockup slikovnice*, Autor

Slika 7.7.10. *Mockup slikovnice*, Autor

Slika 7.7.11. *Mockup slikovnice*, Autor

Slika 7.7.12. *Mockup slikovnice*, Autor

Slika 7.7.13. *Mockup slikovnice*, Autor

Slika 7.8.1. *Glavni lik*, Autor

Slika 7.8.2. *Dalekozor kao simbol lika astronoma*, Autor

Slika 7.8.3. *Ulična svjetiljka kao simbol užigača*, Autor

Slika 7.8.4. *Usporedba ilustracije iz novele i kolaža iz slikovnice*, Autor

Slika 7.8.5. *Usporedba ilustracije iz novele i kolaža iz slikovnice*, Autor

Slika 7.8.6. *Usporedba ilustracije iz novele i kolaža iz slikovnice*, Autor

Slika 7.8.7. *Usporedba ilustracije iz novele i kolaža iz slikovnice*, Autor

Slika 7.8.8. *Usporedba ilustracije iz novele i kolaža iz slikovnice*, Autor

Slika 7.9.1. *Sučelje InDesigna*, Autor

Slika 7.10.1. *Sučelje Abletona*, Autor